

נען די בריקן און אנפאלן אויף סטאנציעס, אנטהאפנען די רויטע-ארמיער, אויסהרגענען זיי אין קיסעלעךקע, יארשעךקע, לעבעדין, נעמען צוקער פון די זאהאדן מיט גרויסע פארטייעס, ראכענען אידן אין אלע קליינע שטעטלאך. גריזלא האט באשלאסן צו באהערשן דעם גאנצן אויערז. ער האט זיך פאר- אייניגט מיט זשעלעזשניאקס באנדע (אויך אן אנטהילנעמער פון פעטליורעס באהעגונג) און מיט צהיעס<sup>?</sup>, אן אגענט פון הר. (?), העלכער האט געמאכט פאגראמען אין הינאגראד, ליסאנקע, רוזשאנאקע, באיארקע, אויסגעקוילעט די אידישע באפעלקערונג. און מיט צוויי חדשים פריער האט צהיעס מיט גריזלאן געטרובט אנמאלן אויף זועניגאראדקע, און האט ארוסגערינגלט די שטאט פון אלע זייטן. אלע אידן, האט האבן זיך געטיינען אויפ'ן העג קיין זועניגאראדקע (פערציג טענסן) זענען געהרגעט געהארן.

די לעצטע צייט איז צו דער באנדע צוגעשטאנען די באנדע פון י א ב ל א נ ק ע, העלכע האט זיך געגרינדעט אין מאסוואט פון דארטיגע פויערים. די אלע באנדעס פלעגן שיקן אטריאדן אויף די איזענבאנען (צויעטקאחא), אנפאלן אויף די רויטע-ארמיער, הרגענען און אנטהאפנען. אין דער פאראייניגונג פון אלע 3 באנדעס האט גריזלא זיך געפילט פעסטער, פלעג אפטער קומען קיין קאליגארקע, ארויפלעגן אויף דער אידישער באפעל- קערונג אזעלכע קאנטריבוציעס און בכלל שטעלן אזעלכע פאדערונגען, אז זיי האבן געמאכט אן אלגעמיינע פארזאמלונג און האבן צו אים דעלעגירט קראסנען איבערצוגעבן, אז זיי זענען נישט בכח אויסצופילן (געפאדערט טיילאנען רובל, 500 פאר שטיחל, ער פלעג שטענדיג געבן א טערמין פון 12 שעה), דעמאלט, נאכדעם העם קראסנע האט זיך אומגעקערט האט גריזלא אריינגעשיקט א טייל פון זיין אטריאד, מען האט צעראבירט די שטאט און געהרגעט 3 טענסן. דעם זעלבן טאג האט 80% פון דער אידישער באפעלקערונג, חוץ שלאפע און אלטע, זיך געלאזט געהן צו פוס אדער אויף פורן און זענען אחעק א טייל קיין זועניגאראדקע און א טייל קיין שפאלע (18 הערסט). בא טייל זענען אפגעפריירן די הענט און די פיס, באזונדערס קינדער זענען פארפריירן געהארן אינגאנצען. א טייל האט באקומען טיף, לופגען-אנצינדונג. הען די דאזיגע טענסן זענען אנגעקומען קיין שפאלע, איז דארט געהען דע 28 בריגאדע און א אטריאד פון צוויי טאוה אונטערן אנפיר פון ק. זיי האבן זיך דערהאווסט, האבן זיי אהעקגעשיקט אן אטריאד קיין קאליגארקע צונויפ- רופן א סכאד פון אידן און פויערים, און הען זיי זענען געקומען, האט מען



זה ארומגערינגלט (?) און מען האט א טייל - 94 מענטשן (30 אידן מיט  
 64 פויערים) געבראכט קיין שפאלע און מען האט זיי געמאלדן, אז דערפאר  
 האט זיי האבן די גאנצע צייט אויפגעהאלטן די באנדע, פאדערט מען פון  
 זיי, אז זיי זאלן ארויסגעבן אלע באנדישן און אויסער דעם האט מען אויף  
 דער באפעלקערונג (דער רוסישער און אידישער) ארויפגעלעגט קאנטריבו-  
 ציע; זיי זענען געהען ביז מען העט די דאזיגע פאדערונגען ניט ערפילן.  
 קאליגארקער פויערים האבן אנגעהיזן אויף 5 באנדישן, אבער ניט קיין  
 גריזלאהצעס. זיי זענען געהען צושאסן. די קאנטריבוציע האט מען אריינגע-  
 טראגן און מען האט ארויסגעלאזט אלעמען אויסער אידל קראטנע, אויף  
 העלכן די מיליטער-מאכט פון שפאלע האט געקוקט היי אויף א גריזלאהצען,  
 האט ער איז געהען אן אויסגעוועהלטער פון דער אידישער באפעלקערונג  
 און האט געשטרעבט צו פארטיידיגן די אידן פון שטאט, און מע האט אים  
 געשטאסן. דאס איז געהען דער אומזיסטער קרבן פאר דער גאנצער שטאט.  
 נאך דעם האט די מיליטער-מאכט געשיקט אין קאליגארקע פארשטע-  
 חער און מען האט דארט ארגאניזירט א רעהקאם אין העלכן ס'זענען אריין  
 אייניגע פויערים און אים איד. אלע אידן האט מען געהייסן זיך צוריק  
 אומקערן קיין קאליגארקע און מען האט געזאגט, אז באנדעס העלן פארטרעבן  
 דערין. א מערהייט פון אידן, העלכע זענען געהען אין שפאלע, האבן זיך  
 אומגעקערט קיין קאליגארקע און דארט באזעצט... דער 82 שיסער-פאלק  
 פון דער 28 בריגאדע, העלכע איז געבליבן אין קאליגארקע אויף קעמפן  
 מיט די באנדישן אין שפאלער געגענט און דער עיקר כדי צונויפנעמען דעם  
 ראזניארסטקע, האט אהעקגעשיקט קיין קאליגארקע אן אטריאד פון 80 רויסע  
 ארטייער מיט 4 פוליעטיאטן כדי צונויפקלעבן אין קאליגארקע די ראז-  
 ניארסטקע. די קאליגארקער פויערים האבן ניט געהאלט געבן, הייל דארט  
 האט מען זיך דעמאלט פון ראטן-מאכט ניט געהען (?). די רויסע ארטייער  
 האבן געפאדערט, אז מען זאל אויף דעם צוהייסן טאג אין דער פרייז צונויפ-  
 רופן א טכאד פון פויערים. ארטיגע גריזלאהצעס מיט אייניגע מיטגלידער פון  
 פון "פרא" זענען געהארן באהענט מיט רויסע-ארטייער, זיך מכבד געהען  
 מיט בראנטן און פארבייסן און מען האט דעם עולם אביסעל פארשכירט און  
 אליין האבן זיי אהעקגעשיקט צו דער באנדע אין קליין קאליגארקע (3  
 הערטע), אין יארשענקע (22 הערטע) און מען האט געבראכט די באנדעס, -



גריזלא, צהיעט, זשעליעזניאק. זי זענען אנגעפאלן אויף קאליגארקע פון אלע זיטען, מען האט אנגעהויבן שיטן פון בייקסן און פוליעטיאטן, און קיין פארבינדונג האבן די רויסע-ארמיער נישט געהאט; נאך פון זי זענען געהען געשרגעט, מען האט פארנאכט אדעקגעלעגט פאטראנעט, א טייל אכער איז (?); די איבעריגע רויסע-ארמיער זענען געלאפן אויף קיסעלעחוקע. דאס אנפאלן פון דער כאנדע איז געהען אזוי פלוצלונג, אז דאס קאליגאר-קער אידן האבן געמינט, אז מ'איז אנגעפאלן, נאר די באלד האבן זי אפ-געטריבן און האבן זיך אומגעקערט אין שטאט; דערפאר זענען די אידישע אינהאויבער געזעסן רוחיג אין זייערע הייזער; נאר הען זי האבן דערהערט די געשרייען „אורא“ און „סלאחא“ און האבן געזעהן די קאזאקן מיט די האראטשקעס, האבן זי פארשטאנען, אז די באנדעס האבן פארנומען די שטאט. די נאל פון די באנדעס איז געהען 500-600 מענטשן (500 פיס-געזעסן אין קאדאלעריע מיט 2 קוילן-הארפער). דעמאלט האט זיך אנגע-הויבן די שחיטה. די עלטסטע זענען ארוםגעפארן אין די אידישע גאסן און האבן געשרייען: „ברענען, קוילן, אכער נישט שיסן, שאנעהעט פאטראנעט!“ מ'איז אנגעפאלן אויף די אידישע הייזער, פילע הייזער זענען אנגעצונדן געהארן צוזאמען מיט די אינהאויבער, העלכע מ'האט נישט געלאזט ארויס-געהען מ'האט פארנאכט געפונען אפגעברענטע קערפער. מען האט געשענדעט פרויען און דערנאך געשרגעט, געשניטן ביכער, אפגעשניטן די הענד. מען פלעגט כאפן א אידן אין גאס, היסן זיך שטעלן אויף די קניעס און בויגן דעם קאפ, און הען ער פלעגט זיך אינבויען אראפגענומען דעם קאפ מיט א שווערד. קליינע קינדער פון די היגן פלעג מען נישט קוילען, מ'פלעג זי נעמען פאר א פיסל און אזוי לאנג שלאגן ביז מ'איז אויסגעגאנגען.

ק א ל י ג א ר ק ע .

מ'איז אריינגעפארן מיט געשרייען „סלאחא“ און ביי זשידאם, ספאטאי ראטיאו (אוקראינו!) די ארומיגע פויער צי זענען געלאפן אנטקעגן זי אין שטאט פון אנגעהויבן הרגענען. זי האבן ארויסגעפירט דעם חזן פון שטוב און מען האט געפאכט פאר זיין פנים מיט די בלויזע שווערדן. דערנאך האט אים איינער געגעבן א קלאפ אין א זיט, דער אנדערער אין א צהייער, ער איז אומגעפאלן. דערנאך האט מען אים אנגעהויבן ממש ברענען, ארום אים זענען געשטאנען 5-6 רייער גוט אנגעטון, אויף גוטע פערד און האבן אויפגעקראם געקוקט. איינער האט געפירט יחזק פאלינסקין און האט



פון אים געפאדערט געלט. פאלינסקי האט דעם באַאנדײט געפירט צו זיך א  
 היים, מ'איז צוגעגאנגען נאך א באַאנדײט און האט געזאגט צום ערשטן:  
 „האט פירסטו זיך ארום מיט דעם פארשיחן זטירד?" דעמאלט האט דער צווייטער  
 באַאנדײט אריינגעשאטן אים א קויל אין בויך. ער האט זיך אנגעכאפט מיט די  
 הענדליים בויך, דאס בלוט האט גערונען איבער די הענד, אין איז אויסגע-  
 גאנגען. אין נאך האט מען ארויסגענומען באַהאלטענע פונ'ם אויזען און  
 פון אונסערן האלץ און געהרגעט. חיים סוכער. איז פארברענט געהארן אין  
 שטוב, האהין מ'האט אים פארשפארט אין ער איז לעבעדיגערהיים פארברענט  
 געהארן. א רויטער אפיציר שלמה שטערבאקאהסקי ניט לאנג געקומען פון  
 מאסקווע צו גאסט, לויפט איבערן גאס, איז פריער געווען אין א קעלער בא-  
 האלטן און הען די באַאנדע איז אהעק איז ער ארויס פון קעלער און דער-  
 הייטענדיג זיך, אז מ'האט דערהרגעט זיך פאטער, מוטער און ברודער, איז  
 ער ארויסגעפאלן אויף זי און זיך אויסשטירענדיג און זייער בלוט, מיט א  
 צורייטן העמד און פארדרייט הייסל און געדאנקען (?) שרייענדיג: „איך גלייב  
 ניט, איך גלייב ניט" - אין אהין טאן. קיינע איבערצייגונגען האבן אויף אים  
 ניט געוירקט, ער האט אלץ געשריען דאס זעלבע: איך גלייב ניט.

די נעמען פון די געקוילעטע

- 1) זינהיל קוצי - חזן - 45 יאר
- 2) זיין פרוי אסתר - 40 יאר
- 3) זיין טאכטער פראדל - 10 יאר
- 4) זיין אידעם מרדכי נעשטאיעווסקי - 25 יאר
- 5) נעשטאיעווסקי קינד פון 12 האבן איטע  
 (מיט א אויסגעשרי: דאס איז א קליינע  
 קאמוניסטקע - געפארמן אין א שטוב,  
 דערנאך צושניטן אויף פיער טיילן)
- 6) אליהו נעמיראהסקי - 60 יאר  
 (אויסגעטאן נאקעט, אפגעשניטן דעם קאפ)
- 7) זיין טאכטער סאניע - 18 יאר - געהרגעט
- 8) ראובן פאדאלסקי - 43 יאר - אפגעשאקט דעם שארבן
- 9) זיין מוטער זלאטע - 65 יאר - אריינגעלייגט די  
 בייקט אין טויל און אויסגעשאטן
- 10) אברהם-יחזק ספעקטאר - 50 יאר
- 11) זיין הייב חנה - 48 יאר



- (12) זמן טאכטער - 20 יאר
- (13) זמן פלימעניצע פון סאלניע - 20 יאר (געקומען צו גאסט)
- (14) העלחיל טשערבאקאדסקי - 55 יאר
- (15) זמן פרוי צביה - 50 יאר
- (16) זמן זון אברהם - 16 יאר
- (17) זלמן-ליזער דובראדסקי א שמיד - 50 יאר
- (18) זמן טאכטער לאה - 20 יאר
- (19) חיים-ליב ראסאקאדאטסקי - 50 יאר
- (20) זמן טאכטער - 14 יאר
- (21) זמן זון - 4 יאר
- (22) אלתר נאזשנעצאח - 50 יאר
- (23) זמן זון - 18 יאר
- (24) חול בן אייזיק-ליב אומאנסקי, א שניידער - 30 יאר
- (25) זמן ברודער אברהם - 25 יאר
- (26) יצחק בן קלמן פאלינסקי - 26 יאר
- (27) זמן שרעסטער צי רל - 18 יאר
- (28) רחל הינאראח - 50 יאר
- (29) מרים פערפליאטשיק - 60 יאר
- (30) משה הינאקור - 40 יאר
- (31) בת אפאח בערעסלאדסקי - 20 יאר
- (32) חיים ליטוין, א שמש - 55 יאר
- (33) ישראל בראדסקי - 25 יאר
- (34) רחל סנדלר - 43 יאר
- (35) מיצי סארדינסקי - 25 יאר
- (36) עטל סולשטינסקי - 50 יאר
- (37) איר זון משה - 15 יאר
- (38) לאה דובראדסקי - 25 יאר
- (39) חיים טוכאר - 55 יאר (פארברענט)
- (40) שלמה מעזעריצקי - 40 יאר
- (41) חיה-רחל זינקאח - 45 יאר (געטט ארכן פון האונדן)
- (42) אשר שווארצמאן - 55 יאר
- (43) מעניע סאקאלאח - 60 יאר (אפגעשניטן מיט א טומפיקער האק

די האנד און דערנאך געהרגעט מיט דערזעלבער האק



(44) היניע פאבערעזשסקי - 70 יאר

(45) שינדל סאחאקע - 50 יאר (אפגעשניטן די נאז און די צונג,

צעשניטן בידע באקן, געשטארבן פון האונדן)

(46) חום זאסלאהם קי - 40 יאר ( צוקלאפט די קאפ מיט א

פריקלאש - געשטארבן פון האונדן)

(47) ישראל-מרדכי קוצאחסקי - 25 יאר

(48) צירל יאבלאנאחסקי - 50 יאר (געלעגן א נאכט אין דרויסן

די הינט אויפגעגעסן דעם קאפ)

(49) צבי זשיטאמירסקי - 60 יאר.

פארהאונדעטע 25 מענטשן, אלע שווער פארהאונדעטע

36 קליטן זענען פארברענט געהארן (אונטערגעצונדען), 25 היזער

פארברענט. א בית-המדרש מיט 36 ספרי-תורות אין צווייטער שול צוריסן (?),

צעראבירט אלע היזער (220 היזער) פון 9 אזויגער פריה ביז 1-2 ביטאג,

די שחיטה האט געדויערט דריי שעה, דערנאך איז געפארן איינער א רויטער

א באהאפטעט, אין אין האנט א רעהאלדער און דער צווייטער א ביקס מיט א

פלאג א געל-בלויער און האט געשריען: „ענדיגט, ענדיגט חכרה, מיט דעם

זשידעס!“ דערנאך האט מען געגעבן דריי טאט פון א קוילנהארפער אלס

צייכן. מ'איז זיך צונויפגעקומען אויף די פערד אין ? האבן

פארלאזט די שטאט; נאך דעם הי די באנדע האט פארלאזט די שטאט זענען

אלע ארויס פון זייערע באהאלטענישן.

דען דינסטאג פארנאכט, - דערצעהלט צוזושקע, זענען אריינגעקומען

די ? 16/9 האט מען גערעכנט, אז מ'העט פא דערן מ'זאל פארענדיגן דאס

צאהלן פון דער קאנטריבוציע....

מיטח אן אין דער פריה אהעקגעגאנגען דען מען האט אנגעהויבן קלינגען

אויפ'ן סכאד, דען מען האט אנגעהויבן שיסן פון א קוילנהארפער, האט מען

גערעכנט, אז דאס שיסט מען פון שטאט. פלוצלינג האבן אנגעהויבן לויפן

די פויער'ס מיט א געשרי: „מ'געחט א באנדע“. די רויטע האבן אנגעהויבן

לויפן. אין דער צייט פון קאחאסינע (?) יעדער איז אראפ פונ'ם בוידעם

און איז אריין אין א ארהנגעפאלענעם קעלער קעגן דער באד. פיר רויטע האט

זענען צוגעלאפן צו דער באד און האבן געזאגט, אז דארט זענען פאראן

אידן; האט מען זיי געענטפערט, אז דא זענען קיין אידן נישט, אבער אין

קעלער טוז עטיצער זיין. זענען זיי אראפ פון די פערד, איינער פון זיי



זאגט: „עפן די טיר“ - און שיסט אויס 3 מאל, האט ה. צוזושקע געעפנט  
 די טיר און איז ארויסגעגאנגען אקעגן, זענען צוגעלאפן דריי און אנגע-  
 חויבן שלאגן, צושפיליען און געזוכט געלט. אז זיי האבן א פריעג געטאן  
 האו איז א דירח (?) האט ער געענטפערט: אויפן בארג. האט מען איינעם  
 געהייסן האלטן צוזושקען, און אליין זענען זיי אריין אין א צוהיטער שטוב,  
 געהרגעט דארטן צוויי מענשן; דערנאך זענען זיי אריין אין סאראי און גע-  
 כאפט עטליכע מענשן, זיי געשלאגן, האבן געפאדערט פון זיי געלט; די מענשן  
 האבן געענטפערט, אז קיין געלט איז נישט און האבן געזאגט, אז ביים  
 אפטיקער צוזושקע איז דא געלט, דעמאלט איז צו אים צוגעגאנגען איינער  
 און האט געזאגט: „אויס דו העסט נישט געבן א  $1/2$  מיליאן רובל קערענקעס  
 העלן מיר דייך הקגענען“. ביידע האבן דערביי ארויסגענומען די שווערדן,  
 העלכע זענען געהען אין בלוט. דערנאך איז צוזושקע געגאנגען מיט זיי צו  
 דעם אפטיקער. אויפן העג האט מען אים שרעקליך געשלאגן. אויפ'ן העגן  
 זענען געלעגן הרוגים, דערהייל זייט איר (?) צוגעגאנגען צום בעקער (א  
 קריסט) און האט בא אים געבעטן געלט, האט ער געענטפערט פארבייגעחענדיג  
 דעם אפטיקער לינערמאן (א טשומד). (?).



1878

Мощны

'СКН



МОШНЫ (Киев. губ.)

29908

Погром в декабре 1919 г.

Показание И.К. Эдельштейна.

Мошны - маленькое м-ко в Черкасском уезде с еврей-  
ск им населением в несколько сот семейств. Это-дачная  
местность, куда на лето выезжают со всех близь лежащих  
м-к.

В начале декабря ворвалась в м-ко банда - то банда  
из окрестности, которая издала приказ евреям немедленно  
очистить м-ко. Напуганные евреи убежали в чем были, не  
успев забрать с собой ничего из домашних вещей.

Все м-ко опустело. Крестьяне начали жечь еврейские  
дома, во многих домах разобили окна, двери, сняли крыши  
и т.д.



Из статьи "Ужасы Провинции"

/путевныя замѣтки/

.....  
М О Ш Н Ы  
-----

..... Из 150 еврейских семейств остались здѣсь всего три. Всѣ разбѣжались, оставив все мѣстным громилам. Последніе убили нѣсколько евреев из мѣстных почетных хозяев и грозили уничтожить все еврейское населеніе. Евреи в паническом страхѣ оставили свои насиженныя мѣста - дома, магазины, и погромщики забрали все себѣ и хозяйничают безпрепятственно. Несчастные бѣженцы. Мошенцы, буквально валяются в Черкассах, Смѣлѣ, Городище и др. ближайших мѣстечках и голодают. Мѣстные Комитеты помощи рѣшились не в силах поддерживать этих бѣженцев, когда такая масса своих разгромленных и обездоленных.

.....

В. Кругляк.



Г-ну Министру по еврейскимъ дѣламъ.

Отъ исполняющаго обязанности Директора  
Департамента Национальнаго Самоуправленія  
Эля Бограда о положеніи въ Мурованнхъ-Куриловцахъ.

12-го <sup>сентя</sup> ~~мая~~ с.г. передъ отступленіемъ большевиковъ, они грабили, загнали мѣстечковхъ дѣвушекъ въ хаты и изнасиловали ихъ. 18-го <sup>сентя</sup> ~~мая~~ вошли украинскія части и тогда лишь началась вакханалія: били, убивали, насиловали, <sup>(сбр.)</sup> позорно насиловали. Двое парней были убиты, при чемъ за одного ихъ нихъ мать дала двухъ лошадей, лишь бы его не убили; но послѣ того какъ ~~забрали~~ забрали лошадей, его убили, принесли къ матери и сказали: " На тебѣ твоего жида."

Необходимо подчеркнуть, что начальникъ милиціи послѣ этого цинично насмѣхался и спрашивалъ каждую дѣвушку, которую встрѣчалъ, не изнасиловали ли ее еще.... Убытковъ было о 7-8 миллионвъ рублей

Временно исполняющій обязанности Директора Департа-  
мента Эля **БОГРАДЪ**.

Съ подлинникомъ вѣрно:

Начальникъ Отдѣла Министерства по еврейскимъ дѣламъ

/ подпись /.

№ 1579/70.

<sup>августа</sup>  
6-го сентября 1919 г.



Из материалов Харьковской  
Евр. Общины

В. А.  
№ 2  
М И Х А Й Л О В К А .

Поступило в Редакцию  
5 июля (47) 1919г.

29911

16-го июня в Михайловку вступили добровольцы. Они ограбили все местное еврейское население, заходя почти во все квартиры и забирали платье, подушки, деньги и продовольственные припасы. Они также избивали еврейское население, терроризируя его. Командант города наложил на еврейское население контрибуцию в 250.000 руб. кроме того он потребовал представить ему: золотые часы, 2 заграничных чемодана, 2 пары дамских туфель № 39, 2 пары чулок, 10 фунт. свечей, 5 фунтов перцу, 180 пудов муки, 1 пуд макарон, 1 пуд табаку и спичек. Ему были доставлены только 20.000 руб. и продукты. Вошедшая в Михайловку Добровольческая часть перед уходом (она должна была смениться) потребовала от председателя Еврейской Общины Зельбета выдачи расписки, что еврейское население осталось довольным добровольцами, и что добровольцы охраняли еврейское население. Это требование исходило от начальника гарнизона. Такую же расписку отобрали от ограбленных и избитых Димина и Винницкого. В Михайловке живет генерал Небогатов. Он отправился в Штвб, чтобы своим вмешательством предотвратить дальнейшие эксцессы. 12 - 13 июля

Развстрли, Грабежи и насилия въ ДАРЬЮБСКОМЪ РА. ОБЩ.

/ протоколы /



въ Михайловкѣ произошло следующее: председателя Еврейской Общины  
Зельбета и его жену избили до полусмерти, а затѣмъ солдаты окру-  
жили ихъ и заставили держаться за руки, бѣжать изъ квартиры до  
церкви и кричать: "бе жидовъ, спасай Россію". Избиты также Якобсон  
/лежить въ больницѣ/ Іосифъ съ женой и дѣтми, старикъ Лившицъ, Шу-  
керманъ, старикъ Тирасполь съ сыновьями, Исаякъ Горѣликъ, Гуревичъ.  
Старика Моренблита, 80 лѣтъ, заставили танцовать и пѣть "яблочко".  
Младшаго Аршинова заставили цѣловать кобылицу подъ хвостомъ и  
пить изъ подъ нея молоко. Всѣ магазины въ Михайловкѣ разгромлены.  
Все населеніе бѣжало изъ Михайловки.

-----000000-----



М И Х А Й Л О В К А, ТАВРИЧЕСКОЙ губ., МЕЛИТОПОЛЬСКАГО уѣзда.

Ч Е Р Н И И Шабша Мовшевич и  
С К И В И Н С К І И Пейсах Лейбович.

29912

П Р О Т О К О Л О П Р О С А.

Просители - бѣженцы из Михайловки, Мелитопольскаго уѣзда. Дополняют показанія Хаславской слѣдующим: Вспедная в Михайловку добровольческая часть должна была смѣниться. Перед своим уходом Начальник Гарнизона потребовал от еврейской Общины в лицѣ председателя Хаима Зельбета, чтобы он выдал расписку в том, что евреи встрѣчали добровольцев хлѣб-солью, что добровольцы их охраняли и еврейское населеніе осталось ими очень доовольным. Такую же расписку взяли у ограбленных Ламина и Винницкаго. У Ламина и Винницкаго забрали деньги, цѣнности и сильно их избили. Той же участи подвергся Гуревич, Либерман. Ограбленію подверглось все еврейское населеніе. О происходящих в городѣ грабежах узнал живущій в Михайловкѣ адмирал Небогатов, который отправился в Штаб части и своим вмѣшательством предотвратил дальнѣйшіе эксцессы. Один из офицеров этой части сказал не то Цукерману, не то Кацуфъ "почему вы не жалуетесь Англійскому Консулу?".

И. ШЕ Ч Е Р Н И И .-

П. Л. С К И В И Н С К І И .



М И Х А И Л О В К А, МЕЛИТОПОЛЬСКОГО УЪЗДА, ТАВРИЧЕСКОЙ губ.

Х А С Л А В С К А Я. (2)

П Р О Т О К О Л.

Извлеченія из частнаго письма, полученнаго в г. Харьковѣ 20-го іюля и отправленнаго из Михайловки 16-го іюля. Описываемыя событія относятся к 12-13 іюля.

Предсѣдателя Общины Зельбета и его жену избили до полусмерти; вообще всѣх евреев подвергали избіенію. Избиты: Якобсон он лежит в больницѣ; Іосифъ с женою и дѣтьми, старик Ливницъ; Цукерман был избит на улицѣ; Ламин, старик Тираспольскій с сыновьями, Иссак Горблик, Гуревич. Производились грабежи, грабили деньги и имущество. Старика Коренблита 80лѣт, заставили танцевать и пѣть "яблочко". Младшаго Аршинова заставили цѣловать кобылицу под хвост и пить из под нея молоко, при чем били его по головѣ нагайками. Солдаты окружили Зельбета и с женою заставили их бѣжать, взявшись за руки, и кричать: "Бей иудов, спасай Россію!" и падать на колѣни при встрѣчѣ офицера. Все еврейское населеніе оставило Михайловку: Всѣ магазины разграблены.



М И Х А Й Л О В К А, ТАВРИЧЕСКОГО губ. МЕЛИТОПОЛЬСКОГО уѣзда

Х А С Л А В С К А Я Зина Эйдельвовна  
Г О Т Е С С И А Н Леон Шамъевич.

П Р О Т О К О Л.

Хаславская выѣхала 30-го июня из Михайловки и рассказала слѣдующее: Числа 15-го июня в Михайловку, Милитопольскаго уѣзда, вступили добровольцы. Они начали грабить <sup>мѣстное</sup> еврейское население, численностью до 100 семейств, заходя в отдѣльныя квартиры и забирая все, что в квартирѣ находится, как платье, подушки, деньги и пр. Грабежи происходят днем и ночью. Ограблены почти все болѣе или менѣе зажиточные евреи. Не ограничиваясь грабежами, они также избивают еврейское население, терроризируя и запугивая его. Комендант города наложил на еврейское население контрибуцію в суммѣ 250.000 рублей; кроме того он потребовал предоставить ему слѣдующія вещи: золотыя часы, 2 заграничных чемодана, 2 пары дамских туфель № 39, двѣ пары чулок, 10 фун. свѣчей, 5 пудов перцу, 130 пудов муки, 1 пуд махорки, 1 пуд табаку/лучшаго качества/, спичек. Ему было доставлено 102.000 рублей и все продукты. На вопрос, гдѣ достать чемоданы он указал на нѣкоего Цибулевскаго. Часть денег он требовал, чтобы была внесена Николаевскими, а часть золотыми, по расчету 300 руб. за 10 золотых. Расписок в приемъ денег и вещей не давал. С 1-го же дня прихода добровольцев Комендант распорядился, чтобы население содержало 15 человекъ офицеров. Теперь еврейское население разбѣжалось. Осталось немного бѣдныхъ еврейскихъ семейств. Был такой случай. В домъ к одному еврею зашли 3 солдата и потребовали муки, забрав все, что было в квартирѣ; слова ограбленнаго: "лучше сразу убейте меня" - они отвѣтили: "мы бы васъ убили да на ваше счастье - Англія". Солдаты грабятъ также и крестьянское население.

Х а с л а в с к а я . -



Июля 4-го дня 1919 года.

Явился Леон Самъевич Г О Т Т Е С М А Н, Бассейная ул. №26, 42.

Был в Михайловкѣ когда она занималась добровольческими частями, уѣхал из Михайловки 29-го июня. Подтверждает, что происходили избиенія евреев в 3-4 человек; под видом обиска и розыска казеннаго имущества происходили грабежи/насилвіе массовый характер - ходили из дома в дом. Наложена была контрибуція в 250.000 рублей; на отдѣльных лица накладывались еще контрибуціи: Лапина, который уплатил 25.000 рублей и был избит при розысканіи этих денег. В Михайловкѣ проживает около 40.000 крестьян, которые также подвергались грабежам и насиліям.

Проживающій в Михайловкѣ адмирал Небогатов заступился за еврейское населеніе.-

Л. П. Г О Т Т Е С М А Н.-

Х а р ь к о в .-



ПОГРОМ В МИХАЙЛОВКѢ  
(близь Елисаветграда, Алекс. уѣз.).

Григорьевскій - мая 19г.

ПРОТОКОЛ ОПРОСА

САРРА АБРАМОВНА КАМИНСКАЯ, опрошенная 3-го Августа 1919 года, показала

В среду 14-го мая, ночью, у нас в МихайловкѢ начались налеты на дома евреев. Налеты производили местные парни, при чем была убита одна еврейка.

В четверг 15-го мая с утра начался открытый погром: грабили еврейскія лавки, дома, начались убійства. В этот день бандиты забрали 30 мужчин евреев и отправили их на вокзал, на ст. Цибулево. Многих там разстрѣляли, другіе просили, чтобы их отправили в Михайловку, гдѣ они заплатят за себя большія деньги. Последних - среди них Корецкаго, Гофмана - препроводили обратно в село, гдѣ от них, дѣйствительно, получили, но затѣм тут же убили. Одному лишь Гофману удалось бѣгством спастись. Были также убиты евреи и на базарѢ. Всего убито евреев человек 30. Были также обезчедены женщины. Еврейскіе магазины и квартиры всѣ оказались ограбленными. Человѣческих жертв оказалось бы больше, но надо сказать, что крестьяне многих укрыли в своих квартирах. Крестьянское населеніе, послѣ того, как еврейскія лавки и дома были разграблены, побоялись, чтобы эти парни не начали грабить самих крестьян. На одном дѣлѣ, послѣ перваго нападенія на Банк, крестьяне немедленно собрали сход и рѣшили разстрѣлывать главарей бандитов, и село успокоилось.

Через недѣлю пришли григорьевцы и докончили разграбленіе евреев. Григорьевцы не убивали. В настоящее время много крестьянских парней щеголяют в награбленных у евреев костюмах.

Подписала Соия Каминская.

Достоѣно отмѣтить слѣдующій факт. Когда в МихайловкѢ начался погром, местные крестьяне говорили между собой, что дѣло разгромом евреев не кончится, что потом банды, навѣрное, задумают пограбить и зажиточных крестьян, но что тогда, говорили мужики, "мы с ними расправимся". Дѣйствительно через нѣсколько дней послѣ еврейскаго погрома начались нападенія на дома богатых крестьян. Но послѣ перваго налета на квартиру агронома и на сельскій банк, крестьяне экстренно собрали сход, на котором постановили убить главарей банды. На другой день 3 зачинщиков были разстрѣланы, и в МихайловкѢ наступило успокоеніе. Подписала Е. Каминская.



(Е. М. Г. С. / 100) 8/11/20

Д. а.  
№ 2

дек. 1920 г.

29916

К о п и я.С. М и ж н о в к а. Кобелякского уезда, Полтавск. губ.

(украинцев 500-600 сем., евреев 2 семьи-Подольск.)

Отношения между крестьянами и евреями были все время хорошие, во время погромов крестьяне всегда скрывали евреев у себя. До занятия села деникинцами было спокойно. 27 июля (ст. ст.) 1919 г. в'ехал отряд чеченцев с офицерами во главе и тотчас же разгромили обе еврейские семьи. Ицхок Подольский 47 лет, торговец был расстрелян офицером на глазах местных крестьян. Остальные евреи спаслись, скрывшись у знакомых крестьян. Деникинцы приказали передать евреям (через крестьян), чтобы они немедленно выбрались из села, иначе они будут убиты. После этого деникинцы еще раза четыре грабили евреев, заявляя при этом, что они всех евреев убьют. После этих угроз и погромов Подольские переехали в Решетилровку, где жили спокойно до 1920 года. В июне 1920 г. Решетилровка была разгромлена повстанцами. Убиты были Лейб Подольский, Эйдя Подольская, - старики свыше 60 лет. После этого оставшаяся в живых часть семьи Подольских переехала в Полтаву.

Сведения давала вдова Гудя - Гитя Срулевна Подольская 40 лет.

Уполномоченный (подпись)

Секретарь (подпись)

(печать)

\*) С. М. Решетилровка



У.А.  
К.2 (2 N/81) 3660/11

29917

Изъ матеріаловъ  
Еврейскаго Министерства.

Вход. № 72  
отъ 30 января 1919 г.

М и р г о р о д ъ.

Телеграмма.

Миргородъ штаб отамана Сушко. Копия. Кіев Мініст. Евр.  
Справ.

Миргород Киіва з Киіва от Безіня 28/І.

Міністерство Евр. Справ повідомляє про грабунки  
ешалонов крапка наказу рослїдувати справу і мені донести,  
а також вжити мірі щоб подібни ексцеси на далі, не мали  
міста і корено преслїдувались.

28 Сізня. Головній Отаман Петлюра.



## МАХНОВЦЫ В МИРГОРОДѢ.

|из частного письма|

29918

Августа 16-го 1920. Милые, дорогие, Под впечатлением событий сегодняшнего дня продолжавшихся с часу дня по 8 час. вечера, т.е. 6-7 часов хочу описать пережитое: Утром циркулировали слухи, что Махновцы заняли Сорочинцы. В городе и учреждениях спокойно. Около часу дня двигались войска, обоз по направлению к Сорочинцам. Через 1|2 часа, не более я был в городе возле Исполкома. Вдруг суета, беготня по улице, лавки закрываются, слышны орудийные выстрелы. Я стою и вижу верховых, обозы. Все движутся к мосту. Я направился домой. Выстрелы участились. Пришел домой. Там суета. Спасают вещи вяжут, пакут и пр. Настроение отвратительное, - предвиделся конец жизни, ибо кому, если не еврею в таких случаях ждать смерти. Хотели уйти из дому, но остались.

Около 2ч. появилась первая разведка и скоро в город вошло много Махновцев конных, пеших и обоз, орудия, несколько тысяч душ. Посещали первым делом учреждения. Где можно - взрывали, уничтожали. Открыли советские магазины, взяли что им нужно и сколько нужно, а остальное предоставили публике, и таковая нашлась, оперирующая без карточек, не соблюдая очереди; несли не по силам, а через силу. Разобрали соль, сахар, муку, кожу, табак, мануфактуру очень много. Разбрасывались листки, газеты, воззвания к евреям. Это продолжалось до 8 час. вечера, и почти никого не осталось в городе. Махновцы ушли. Ночью вступил советский кавалерийский отряд. На мельнице было несколько партий. Там стояли отряды, и имущество разграблено. Пострадал Хасин. Забрали некоторые вещи, белье - со двора - сбрую забрали. Бог и нас не помиловал: уже последняя парочка Махновцев, гастролеры были у нас. Во дворе искали, по сараям и в погребе, у Розовича, всегда благополучно; зашли к нам. По шкафам, комодам ничего не взяли; затем пошарили по моим карманам и забрали портмоне |там было тысяч до 9000| и мелочь | Я просил отдать мне твои карточки, которые я лет 16 берег и не отдали, что мне очень жалко; значит слава Богу, и я пострадал от них. Отсюда они удалились, повидимому, в Хорол. Говорят тюрьма взорвана и сожжена. Есть убитые красноармейцы, но слухи не проверены. Вот история дня нашествия Махновцев. Что слышно у Вас. Пишите. целую крепко |подпись неразборчива.

Добавление от Редакции: -----

По словам Миргородцев убиты были во время налета в МиргородѢ из евреев Зайдин |из Лубен| студ. племянник раввина и студ. Амчиславский, как коммунисты. Но вообще евреев не трогали, на завтра послѣ налета были устроены исполкомом торжественные похороны жертв - 17 чел. |убитых в самом МиргородѢ и в поѣздѣ под Гоголем| из них 7-8 евреев. Нападений на еврейские дома не было, убийств евреев не коммунистов не было.







ואתרו אלמס וכר מרן הטחית הכן אמורג או פניקס, אולם לר מזרח הכפר (כנראה אר) זכרו א  
יום מאתן: נחנה שר הכר ונראה מה נישל זכפרים אסוד, אולפחט אוויצן. לילכה זלכה הכפר ואל  
נאספה איג האטל, נאטל, זגיה.

זיוס בומרג, ה ניטן, נניט הטרה גזוג-גנלי (קאנטייל) אל זאל הרז אפאלטה. זיוס  
ההוג קזאל אנפר בפייצן חאלה זכרים מזני טיני, טיניקס זין אהר זנין, זנין זעאלק  
אפאלטה זנינגן זדי אקטורס.

א זכר מצב אחינו זסיטה ניגזלן טקס התאנקו האזרים זאלן טלף: זכפר זכרני  
יש יבדו אהר זקס אור דמו אהרן או אלף נחזא. זכפר זילי, נאטפול הבודוס אהר אהר  
אזיר חוזר הכפרים זנינגן אולמס הזנין אהרם ככיאם הזניק. זירה טורנטל, זנין הפיזן  
כרזים אפרס פרזוג זבודים זוכו זנין זניק איזן לימל זלמז זמיר, זנינגן נאלף זולמין  
נאזלן אהר הטרוג זכפרים זסיז.

טוכי זמארה א שזשזן אמינגס זק שכל. זשן זכרג זשנה הכזשה אמינגן זכפרים  
זנין זנין זנין. זכשן זי איר, אורק, נהינגן זמרה קוזינגן זנין יבדוס זיילשו הטרה: זנינגן.  
זלכה איר נינגן זנינגן זמרה קאפולן אשה זנינגן זנינגן. זנין יבדוס זילשו זמיר זמיר.  
זכרה הטינגן אר אוזינגן הטרה, זפנארום זמבוננין זכרה זמיר.







367  
№ 334

(Ч. № 87) & № 88 & № 89

№ 433  
29922

М. МЕДВЕДОВКА

Чигиринскаго у.

**П А Р Т И З А Н Е.**

(Опрос очевидицы М е д в е д о в с к о й).

Погромное время началось еще до Григорьева (перед еврейской Пасхой). Банда Бучупака требовала от евреев пристать к нему или заплатить контрибуцію в 100.000 руб. Состояла банда из называвших себя гайдамаками; жили они в Холодном Яру. Евреи заплатили 20.000 руб. денег, 30 пудов мяса и 30 пудов хлѣба. После этого прибыли красноармейцы. Они поѣхали в деревню Мельники (Холодный Яр), но вернулись никого не найдя. Для охраны было оставлено 15 красноармейцев. Все время их пребывания было спокойно. Потом красноармейцы ушли и началась серия погромов. Первыми в мѣстечко вошли уже знакомые гайдамаки (состав их - мѣстные крестьяне). Они велѣли евреям приготовить хлѣб и мясо. Они, однако, этого не забрали и ночью начали погром. Он длился непрерывно 6 недѣль день и ночь. Было очень много убитых и раненых. И насилуеванія были массовыя. Евреям не давали уѣзжать, их снимали с подвод и убивали. У всех дорог стояли заставы. В больницу раненых принимать запретили; всякая частная медицинская помощь также была запрещена. Раненые так и исходили кровью. Позже гайдамаки называли себя григорьевцами, но это были тѣ же самые мѣстные крестьяне. Во время погрома присоединилась вначалѣ банда (называвшая себя григорьевской) Кириченко и затѣм Уварова. При последнем погроме-грабеж усилился, но убитых не было (Уваров находился 3 дня). После Уварова вошел отряд называвший себя Смѣлянским отрядом Григорьевцев. Потом все отряды ушли и оставили только по маленькой части. Эти послѣднія все соединились и совместно с мѣстными бандитами продолжали погром..

К концу 6-ой недѣли через Медвѣдовку случайно пропел отряд Коцуры из 50 человек. Отряд вошел в воскресенье ночью и арестовал в Медвѣдовкѣ 17 бандитов. В понедѣльник днем отряд Коцуры уже ушел в Чигирин уведши с собой арестованных (между ними были бандиты Стригецкіо). Счас же после ухода отряда Коцуры снова вошли в город мѣстные бандиты (села Мельники, Ивковец, Головка, Трущовцы, Зимятинец, Лубонец, Домонец, Худолѣська, Новоселицы, Колокѣвка и пр.) За 2 часа были убиты до 30 человек. К счастью бандиты вдруг узнали о приближеніи новаго отряда Коцуры, снабженнаго ору



діями, бандити разб'їжались. Отряд Коцури стояв в Медв'їдовк'ї с понед'їльни-  
ка ночі до среды 5 часов дня. Уц'їл'ївшіє євреї воспользовались этим вре-  
менем и голма и босне разб'їжались по вс'їм окрyжним м'їстам - в См'їлу, Че-  
ркасси, Тременчур, Чигирин и т. д. 30 євреев оставшихся в м'їстечк'ї были уби-  
ты в среду ночью, сейчас же посл'ї улода отряда Коцури.

Вс'ї дома и обстановка оставленные б'їженцами были потон разграбле-  
ны жителями крестьянами Медв'їдовки. Дома были совершенно разобраны, ни-  
велиро чини с землей. Синагоги сожонн, крыши того сожонн. Единичные євреї,  
которые спустя н'їсколькo нед'їль прїїзжали в Медв'їдовку посмотреть на  
оставленные кров, об'їтно уже не возвращались, их сейчас же убивали. Было  
постановленіє слода, что єврей больше жить в Медв'їдовк'ї нельзя. Самые  
"хорошіє" отв'їтили, что єврей желающіє вернуться д'їлают это на свой ризк.  
Никто за их жизнь не отв'їчает. Говорят, что такое объявленіє публїчно бы-  
ло на ст'їн'ї у волости.

Вещи сданные євреями крестьянам "друзьям" посл'їдними бол'їе не воз-  
вращаются.

В Медв'їдовк'ї н'їт бол'їе ни одного єврея.

З/Ш-1920г.м.См'їла.



29923

עסקאות

(מחלקת המס, מנהל)

המס

1920



מ ע ד ז ש י ב א ז ש , פ א ד א ל . ג ו ב .

אין אידישן סעקרעטאריאט,

ידיעות פון פאגראם פון מעדזשיבאזש (פאדאל. גוב.) לעטישיהער פאריס.

זונטאג דעם 12-טן יאנואר איז אין שטעטל אנגעקומען אן אפטיילונג

ארגאניזירטע סאלדאטן אונטערן נאמען "Учену „Висунскіх Купену“

אין א צאהל פון עטליכע הונדערט מאן. מיט א טאג פריהער איז אין שטעטל פארגעקומען א טויט-פאל פון אן אידיש מהדל, <sup>ד.ק</sup> העלכע צופעליג דערשאסן גע-

הארען פון העמען איז אומבאהאוסט. אין צוזאמענהאנג מיט דעם פאל האט

די היגע אידישע באפעלקערונג צונויפגערופן א אלגעמיינע פארזאמלונג פון

אלע אידישע אינהאווינער צו גרינדען א זעלבסטשוץ. אנקומענדיג אין שטאט

אריין גראד אין דער צייט הען דאס פארזאמלונג איז צולאזט געהארן, האט

דער "קורען" צוגעפירט א "פוליעמיאט" צו דער געביידע, האו ס'איז פארגע-

קומען די פארזאמלונג, רעכענדיג נאך טרעפען דארט די פארזאמלונג. זי האבן

געשאסן אין דער געביידע, אויפגעריסן די סיר און גענומען ראבירן דאס

הויז. נאכדעם האבן זי באשאסן די שטאט, פאדערנדיג, אז די באפעלקערונג

זאל זיך באהאלטען אין די הייזער.

אין משך פון גאנצן זונטעגדיגן טאג און נאכט האבן זי אהן א אויפ-

הער גערויבט די הייזער, געשלאגן עלטערע און יונגע, פרויען און קינדער.

דא שטאט <sup>ד.ק</sup> האט די גאנצע צייט געהען לידיג פון מענשן אין גאס. די רויבע-

רעהן און געשלאגען האבן זיך אפגערופען בלויז אויף דער אידישער באפעל-

קערונג און אמילו דער שעחנער ענטפער - "מיר זוכן געהער" - האט זיך גע-

הענדעט נאר צו אידן און ניט צו די רוסישע אינהאווינער פון שטאט. אין

דרה סעג ארום איז דער "קורען" אהעק אין די דערפער זוכן געהער ביי

די פויערים און מיט זי אריינגעטרעטען אין שרעקליכן געשלאג. בא אידן

האט מען קהן געהער ניט געפונען חוץ די זאכן, האט פאר זי איז געהען

נויטיג.

זי האבן גענומען ביי די אידן אלעס, האט זי איז נאר געפעלן און די

אידן האבן אלעס געטון, האט מיהאט געזאגט. דער "קורען" איז בא אונז

פארבליבן און זיין ארכעט באשטעט איצט אין דעם, האט אלע טאג שטעלט ער



ארויס דער אידישער באפעלקערונג נייע פאדערונגן העגן פראדוקטן (שטיינעל, קעראסין, האבער און אנה) אויך גרויסע סומען געלט, און די אידישע באפעלקערונג מוז דאס אלעס אויסשטעהען און פיינקטליך צו דער צייט אויספילן. די היזקות באטרעפן פארלויפטיג העכער א מיליאן רובל. די באפעלקערונג איז ניט אומשטאנדע איבערטראגען די אלע פאדערונגען. און חוץ דעם הייסן מיר נאך ניט, מיט דאס דאס העט זיך פארענדיגן. זה שכורן גאנצע נעכט און דראהען מיט הריגות.

עס מוז אנגענומען הערן עקסטר-מיטלן פֿרײַן זה פון שטעטל. דאס זעלבע קומט פאר אין שכנשען שטעטל דעראזשניא נאך א גרעסער און שרעקליכער פארם.

ס'איז צו באמערקן בא די סאלדאטן א נייגונג ניט צו דערענדיגן (Dokumente) מיט די געשלאגענע, כדי ניט אויפרעגן געגן זיך די אנפיה-דענדיגע מאכט.



צ פאָגראַם פֿון מעזשיבאָזש

די מען טהילט מיט דעם לאַנדאָנער איד. קאָר. ביוראָ האָבן דעניקינס  
 חילות בהם פארנעמען מעזשיבאָזש געמאַכט אַ מוראדיגן פאָגראַם אויף אידן.  
 אין מסך פון עטליכע טעג האָבן די סאַלדאַטן גערעפּענעט און געקוילעט  
 אידן, די גאַנצע אידישע באַפעלקערונג פון דער שטאָט איז פולשטענדיג רואי-  
 בירט. עס זיינען פאַראַן מעהרערע קרבנות.

„ דער יוד " נומ. 14 זיט 2.

האַרשע דעם 16-טן יאַנואַר 1920 יאַר.



Изъ матеріаловъ Комитета

Помощи.

Меджигорье

29927

Утопленіе въ Днѣпрѣ.

Районъ дѣйствій бандъ Струка.

/Изъ матеріаловъ уполномоченнаго І.С.Браудо./

II. Пароходъ "Козакъ". /Утоплено 54 еврея./

Показаніе Могилевича Бера Боруховича, 39 лѣтъ, рѣзника.

/Переводъ съ еврейскаго/.

7-го апрѣля, въ день православнаго праздника Благовѣщенія - я выѣхалъ на пароходъ "Козакъ" изъ Кіева въ Чернобыль. На пароходъ ѣхало 25 знакомыхъ евреевъ и около 20 русскихъ. Уже тогда носились слухи, что по дорогѣ появились вооруженные бандиты, но мы себя чувствовали на пароходѣ довольно спокойно, такъ какъ съ нами ѣхало 15 красноармейцевъ съ пулеметомъ и цѣлымъ ящикомъ ружей и пуль. Подъѣзжая къ Межигорью, нашъ пароходъ былъ обстрѣлянъ. Чернобыльскій военрукъ, ѣхавшій на нашемъ пароходѣ, вышелъ на палубу и замѣтилъ, какъ оттуда махаютъ бѣлымъ флагомъ. Онъ былъ увѣренъ, что это военный сигналъ для ревизіи парохода и велѣлъ капитану причалить къ берегу. Когда пароходъ присталъ, вбѣжали 6-8 молодыхъ крестьянъ, вооруженныхъ кто ружьемъ, кто палкой одѣтыхъ въ полушубки. Они скомандовали, держа ружья на изготовку: "Русскіе въ сторону, а все евреи поднимите руки". Русскіе пассажиры и солдаты сейчасъ-же отдѣлились отъ насъ, а мы, евреи, были тутъ-же окружены бандитами. Насъ обмскали, при этомъ рвали съ насъ платье и щипали. Забрали все цѣнныя вещи, имѣвшіяся при насъ: деньги, часы и т.п. У женщинъ сняли даже серьги съ ушей. Пришло еще нѣсколько крестьянъ, одѣтыхъ и вооруженныхъ по деревенски, выставили насъ по два и выгоняли на берегъ. Мы тамъ застали почти все еврейское населеніе с. Петровичи, старъ и младъ, дѣвушекъ и женщинъ съ дѣтьми на рукахъ. Насъ согнали всѣхъ вмѣстѣ. Отъ Петровичскихъ евреевъ мы узнали, что утопили всѣхъ евреевъ, ѣхавшихъ на пароходѣ "Баронъ Гинзбургъ". Петровичскихъ евреевъ арестовали всѣхъ ночью и только что привели сюда на берегъ, чтобы ихъ тоже утопить. Они рассказали, что вечеромъ собрался крестьянскій сходъ для обсужденія, что дѣлать съ евреями.



Старые крестьяне, часто бывавшие в еврейских домах и выросшие вместе с евреями, высказались на сходе, что село не может взять на себя такого греха, чтобы евреев только выгнали из села и то, что им суждено - пусть случится с ними подалее от наших глаз. Но молодые крестьяне настаивали, что теперь подходящее время и нельзя откладывать, нельзя выпускать евреев из рук. Теперь топят и убивают евреев по всей Украине, и Петровичи не должны отставать. На берегу нас держали некоторое время, а потом погнали в деревню. Мы пробовали спрашивать у бандитов, куда нас ведут. В ответ на это последовали побои, велели молчать и процедили сквозь зубы: "на следствии". Привели нас в гостиницу, принадлежащую женскому монастырю. Было еще рано, часов 6-7. Нас всех заперли в одной комнате и закрыли ставни. Скоро к нам явились вооруженные бандиты и много пожилых петровических крестьян. Нас снова обыскали и сняли с нас все, что им понравилось. Немного позже пришла новая банда и повторила то же самое, а после нее - третья. Так продолжалось в течение двух часов, пока мы не остались в одном белье, а некоторые из нас, которые имели несчастье носить на себе хорошее белье - остались совсем голые. Среди приходивших крестьян было много хороших знакомых петровических евреев. Последние стали просить своих знакомых крестьян, чтобы они их спасли. Вместо ответа - они искали глазами, что бы еще имущественности с нас стащить. Среди наших посетителей были и такие, которые горячились: "жиды-коммунисты, вы превращаете наши святые лавры в конюшни. Вы убиваете в Киеве наших братьев, мы вас будем мучить точно также, как вы обходитесь с нашими." Заходили и такие, которые с особым смаком рассказывали, как всюду ржут евреев, выкалывают глаза им, женщинам отрывают груди и т.д. Мы понимали, что погибли. Мы лежали тихо, без слов, на земле. У женщин даже высыхали слезы, только изредка, бывало, ребенок заплачет, попросит есть. Днем привели к нам еще 12 евреев, которых задержали на реке в лодке, и еврейского коммунистического агитатора Шаповала, который встал с нами из Киева и был снят с парохода вместе с красноармейцами. Шаповал привел человек средних лет, здоровый, одетый в красную военную форму. Как я после узнал, это был главарь банды Клименко. Шаповал нам передал по секрету, что с этим человеком можно столковаться и откупиться деньгами. Мы припали к его ногам, обнимали, целовали, умоляя подарить нам жизнь, обещали ему золотые горы. Она на нас холодно посмотрела: "дайте 30.000 рублей"



Петровичскіе евреи его умоляли: "Выпустите двухъ изъ насъ въ деревню, и мы вамъ принесемъ требуемая деньги". "60.000 рублей", последовалъ отвѣтъ. "Даже сто тысячъ, держите нашихъ женъ и дѣтей въ качествѣ заложниковъ, пустите насъ въ деревню, мы вамъ принесемъ". Клименко ушелъ, сказавъ, что позже зайдетъ. За это время заходили и уходили крестьяне и, находя голыхъ людей, съ которыхъ нечего больше брать, скверно ругались. Клименко вернулся. Мы снова почувствовали надежду на спасеніе, цѣловали его сапоги и умоляли: "Отпустите двоихъ изъ насъ въ деревню и они принесутъ деньги". Клименко выслушалъ рыданія, милостиво принялъ поцѣлуй и потребовалъ уже 900.000 рублей. Мы ему обѣщали. Онъ тутъ-же одумался, чтобы мы ему указали адреса, и онъ уже самъ получить деньги. Мы назвали нѣсколько именъ, и онъ ушелъ. День длился безконечно. Наступила ночь. Клименко не возвращался. Для насъ стало ясно, что мы пропали. Мы молились Богу, прочли "Видуи" /предсмертную исповѣдь/, попрашались другъ съ другомъ и забились въ уголь, отдавшись каждый своимъ послѣднимъ думамъ. Я нашелъ блокъ-нотъ съ карандашемъ, и мы начали писать завѣщанія. Для всѣхъ не хватило бумаги, и очень многіе выцарапали свои имена на стѣнахъ монастырской гостиницы. Завѣщанія мы передали совѣщъ развалившейся старухѣ-еврейкѣ. Мы вѣрили, что надъ нею скалятся. Около часу ночи вошли 6 бандитовъ, отдѣлили 17 человекъ и велѣли имъ итти. Даже теперь мнѣ еще трудно передать, что произошло. 17 человекъ простелись съ нами и ушли. Черезъ скважину ставни мы видѣли, что ихъ ведутъ по направленію къ рѣкѣ. Прошло приблизительно съ часъ. Бандиты вернулись и взяли вторую партію въ 15 человекъ. Прошло еще нѣкоторое время и бандиты пришли за остальными. Каждый держался со своими близкими и родственниками. Когда насъ вывели - была уже глубокая ночь. Я шелъ вмѣстѣ со своими двумя хорошими знакомыми. Мы рѣшили погибнуть вмѣстѣ. Насъ привели обратно на пароходъ. Насъ тамъ продержали около получаса. Мы почувствовали, что пароходъ отходить отъ берега. Бандиты взяли одного изъ моихъ друзей и вывели его. Я хотѣлъ итти за нимъ, но меня отбросили вонъ. Черезъ нѣсколько минутъ прислушивался, кругомъ тихо. Вдругъ "плюхъ", какъ будто бросили бревно въ рѣку. Послѣ вывели моего второго товарища. Черезъ 2-3 минуты снова "плюхъ". Вывели и меня. Я былъ въ порванныхъ кальсонахъ, талесъ-котенѣ /легкое обрядовое одѣяніе, носимое надъ сорочкой/. Ввели меня два солдата. Одинъ изъ нихъ сорвалъ съ меня талесъ-котенъ. Я ихъ цѣловалъ, умолялъ отдать мнѣ его, я думаю, можетъ, это поможетъ, чтобы я былъ похороненъ на еврейскомъ кладбищѣ.



Но это не помогло. Меня привели на палубу. Солдаты уже схватили меня, но я закрылъ глаза, крикнулъ: шма-исроель" /"блудай, Израиль"/ и бросил ся самъ въ воду. Волна меня отбросила подъ пароходъ. Пароходъ помчался дальше, а меня понесло течениемъ. Я еще былъ при сознаниі и тянулся въ лѣвую сторону рѣки, къ черниговскому берегу. Не имѣю представленія, какъ долго я боролся съ водой, какія силы меня понесли; мнѣ представляется, что я ухватился въ рѣкѣ за пеню, тянулся - самъ не знаю куда. Меня уже совсѣмъ оставили силы, когда замѣтилъ, что я близокъ къ берегу. Я выползъ на берегъ, откочивался на песокъ, чтобы освободить свои внутренности отъ воды и немного согрѣться. Я пустился нагишемъ въ холодную сырую ночь дальше въ дорогу. Я замѣтилъ огонекъ и пустился туда. Ко мнѣ подбѣжали два мужика съ рудями въ рукахъ и испуганные они велѣли мнѣ остановиться. Я началъ ихъ умолять не задерживать меня, рассказалъ имъ, что я рѣзникъ изъ близкаго мѣстечка, что въ дорогѣ на меня напали бандиты и обобрали. Мужики кликнули кого-то, показался человекъ, который меня спросилъ по еврейски, кто я. Моей радости не было конца. Я назвался. Человекъ бросился мнѣ на шею, это былъ мой добрый знакомый. Онъ переговорилъ съ мужиками, съ которыми везъ вмѣстѣ на продажу рыбу. Мнѣ дали мѣсто въ лодкѣ, укрыли полушубкомъ. Когда начало свѣтать - мы отѣхали въ деревушку Страхолѣсье. Мы зашли въ крестьянскую хатку. Мужикъ оказался довольно добродушнымъ, глядѣлъ на меня и сочувственно качалъ головой, далъ мнѣ надѣть старые лохмотья и позволилъ взобраться на печку согрѣться. Мнѣ показалось, что моя жизнь уже внѣ опасности. Зашли 2 молодыхъ мужика: "Что, тутъ жида. Приказано вести въ штабъ. На этихъ дняхъ должны вырѣзать и утопить всѣхъ жидовъ." Хозяинъ хаты началъ ихъ просить оставить насъ въ покоѣ, потому что самъ Богъ насъ спасъ и грѣхъ вышиваться въ его дѣла. Молодые колебались и присѣли. Мужикъ выпустилъ насъ черезъ окно второй комнаты и приказалъ быстро удирать. Мы пустились въ рошу, оттуда въ болотистую мѣстность, куда обычно люди не ходятъ. Мы до пояса шагали по болоту и водѣ, ища мѣста, гдѣ нѣтъ и слѣда человѣческой жизни. Часто мы прятались въ роцахъ, когда замѣчали вооруженныхъ людей. Еще очень многое намъ пришлось пережить. Но въ концѣ концовъ добрались до какой-то фабрики, гдѣ русскіе рабочіе насъ немного одѣли, согрѣли, дали поѣсть и достали подводу, на которой мы и пріѣхали въ Кіевъ. Тамъ я заболѣлъ и пролежалъ довольно продолжительное время. Вспоминаю, что въ гостиницѣ я нашелъ записку, адресованную Петровичскому старостѣ "не откладывая, представить сегодня всѣхъ евреевъ



деревни". Подписанъ былъ Лазаренко.

29929

Беръ Боруховичъ Могилевичъ, рѣзникъ Чернобыля.

I/VI 1919 г.

Страхолѣсье лежитъ въ 6 верстахъ отъ дер. Печки. Тамъ жили 9 еврейскихъ семействъ. Село состоитъ приблизительно изъ 300 хатъ. Большинство евреевъ - ремесленники. Отношенія между евреями и крестьянами были настолько хороши, что Страхолѣсье славилось своимъ юдофильствомъ. Страхолѣсье не дало добровольцевъ въ банду Струка. При струковской власти крестьяне начали уже придирааться къ евреямъ. Теперь крестьяне отрезвились.











40 13 30 20 60 12 10 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100















(11 N/187) R.G. 10.11.11

3  
- 14 -

29934

М. М е л я р а ч и . / Кіевск. губ. /

Погромъ 24/II по 28/15 августа.

Показаніе д-ра Савлака.

Въ мѣстечкѣ было еврейскаго населенія 150 душъ. Во время по-  
грома все разграблено, убитыхъ трое, много раненыхъ, 2 дома сгорѣло.

+++++ 000 +++++



„אונזער הארט" 10 21 (3) אקטיאבר 1919 אדעס.

דער פאגראם אין מעליטאפאל.

די געקומענע פון מעליטאפאל מעלדען, אז אין ערשטן טאג,  
האט די „מאכנאהצעט" זענען אריינגעקומען אין שטאט האבן זי געמאכט  
א אידישן פאגראם, און נאר נאך דעם, היי די אידן האבן זי באצאלט  
15 מיליאן קאנסטריבוציע, האבן זי אפגעשטעלט דעם פאגראם. אויפן  
האקזאל האלגערן זיך אידישע קרבנות.



Uz namefianob Kone  
1350

U.A. (D.A)  
K.2

Noemyms & Regalys  
& Mosyr 1920

29936

די געשעפנישן אין מאנאסיסטרישע, ליפאדעבער פאריאט,  
זיעהער גובערניע.

פון מאי 1919 ביז יאנואר 1920.

מאנאסירישע, ליפאדעבער פאריאט.

די ארטיגע אידישע באפעלקערונג צעהלט זיך ביז 3000 נפשות,  
פון זיי א גרויסע טייל האנדווערקער, ארביטער, די איבעריגע הענדלער. אין  
שטעטל האט זיך געפונען א תלמוד תורה, העלכע איז אין 1918 יאר איבער-  
געמאכט געהאָרן אויף א שול, א ביבליאָטעק. אין אלגעמיין האט זיך פאָנאסטי-  
רישע גערעכענט פאר א אינסעליגענטע שטעטל. מען עס האבן זיך אָנגעהויבן  
די אויפֿטאנדן אין דער און אינע, דאָס איז געהען אום פסח- צייט, אז עס  
האט זיך אין מאנאסירישע באַזומען ידיעות פון די שטעטלעך איהאנגראד (?)  
25 דערסט פון מאנאסירישע, אז דארטן האבן די אויפגעשטאנענע פויעריי  
געהרגט 23 אידן, און פון שטעטל געראנאָה, אז די פויעריי האבן געזונדן  
אידישע הייזער. די אידן פון געראנאָה זינען קוים אנטלאָפן קיין מאנאסיריש-  
שע. די מאנאסירישער אידישע באפעלקערונג האט געלעבט אין שרעק און  
געהארט.

דעם 1. מאי האט דער האיענער קאמיסאר פון מאנאסירישע צו-  
נויפגערופן די אידן, און זיי געמאָלדן, אז מאנאסירישע איז ארוםגענומען  
פון אלע זייטן מיט צענדעס, און די ראטן-מאכט איז אָפגעטראטן. האט ער  
געוואסן, אז אידן זאלן שיקן א דעלעגאציע אנטקעגן, און מיט דעם דעם זיך  
אפטר אינגעבן צו הירקן אויף די צענדיטן, ניט צו מאכן קיין פאָגראַמען, היי  
אין אנדערע ערטער. די מעלדונג פון האיענעס קאמיסאר האט געמאכט א שרעקליכע  
פאניקע אין שטעטל, הייל מען האט דערהאלטן, אז עס הערט זיך טוין העגן  
מאנאסירישע דירעסט. אויף דעם דריטן טאג איז מיט דער צען פון כריסטי-  
נאחקע אריין א צענדע פון 200 מאן. זיי האבן זיך גלייך געלאָזט פון הויז  
צו הויז טרייבן די אידן אויף א סאָד, האו מען דארף זיי זאָגן היכטיגע זאכע  
באר אזוי היי די אידן זינען טוין געלעגן, הער אויף א בוידעם, הער אין  
קאָנור, האבן די צענדיטן געזוכט אין די קעלערט, בוידעמער. מען האט גע-  
שלעפט דאָס צייטל אידן אויף דער סטאנציע, 9 דערסט פון שטעטל, אין די  
האגאנעס. ביז 300 אידן האט מען אדעקגעטריבן אויף דער סטאנציע אין די



האגאנעס, דערביי סלאָגענדיג מיט די פריקלאדן. די ארבייט האבן אויסגעפירט  
 אין פארטייע סאלדאטן, א צווייטע האט געזוכט געהער. און פארשטעקט זיך,  
 אזוי ווי קיין געהער האט מען נישט געפונען, האט מען צוגענומען קאסטבארע  
 זאכן, געלט. היימישע קריסטן האבן מיט זיך פארנומען דאָס, האט די סאל-  
 ראטן האבן אויסגעבראָענעט. די צענדליגן האבן דעם טאג געהרגט ישראל  
 פורשטיין מיט דעם זון (א מאנופאקטוריסט). די פויער ים האבן אָנגעהיזן, אז  
 ער האט געלייזט ביי זי טיער  $\frac{1}{2}$  פאר סחורה. אין דעם טאג זיינען געפאלן  
 נאָך 3 קרבנות צוליב דעם פאלגענדן צופאל: צוויי סאלדאטן האבן זיך נישט  
 געקאנט איינשילן מיט דעם, האט זי האבן געראפּענעט, האבן זיי געשאָסן איבער  
 אין צווייטן. איבער פון זי איז געהרגט געהאָרן, האט מען אויסגעטראכט, אז  
 אידן האבן אים געהרגט, און מען דארף געהן שיסן אידן. דריי יונגע לייט,  
 העלכע זיינען אדורכגעגאנגען, האט מען געשאָסן. די 300 אידן אין די הא-  
 גאנעס האלט מען, און יעדעס מאל קומט אריין אן אנדער צענדליג, זידלט,  
 רופט אָן סאָמוניסטן, קאָמיסארן, און דאָס מען העט זיי אויסהרגען. אזוי  
 האט מען זיי געמוטשעט 2 טעג, פארנאכט האט מען זיי ארויסגעפירט פון די  
 האגאנעס, אויסגעשטעלט צו פארלאַך צוכ שיסן. נאָר עס האט זיך ארויסגעפירט,  
 אז מען האט נאָר געטרייבן שפאס. מען האט זיי אלע פארטרייבן אין א קאזארמע  
 אונטער דער שטאט. און אין דער דאָזיגער נאכט האט מען זיך שרעקליך נוקם  
 געהען אָן די אידן: מען האט ביי זיי אראפגענומען די קליידער, און געביטן  
 זיי אויף אנדערע, אויסגעשטילט זיי עלטערע מענטשן, געשטעלט צום האנד און  
 געדראקט, אז מען העט זיי שיסן. דער רב פון שטעטל, העלכער האט זיך אויך  
 געפונען צווישן די 300 האט צונויפגענומען אלע אידן, מיט זיי הדוי געזאָגט  
 און געבעטן גאט, ער זאל זיך מרחם זיין. אין שטעטל האבן מאמעס, טאמעס,  
 שוועטער, ברידער, פון די דרייזונדערט אידן געהינט, געבעטן גאָט, אז  
 די אידן זאלן זיך אומקעהרן צוריק פון די קאזארמעס. דאָנערשטאג האט  
 דער עלטער פון דער באנדע, פאסו ליין, מודיע געהען, אז אויב מען  
 העט אים געבן 150 טויזענט רובל, העט ער באַפרייען די 300 אידן. געהאָרן-  
 לאַך איז אין דעם קיין מניעה נישט געהען. מען האט אויסגערופן, אז אידן  
 זאלן טראגן אין בית המדרש געלט אויף אויסצולייזן די געפאנגענע. דאָס  
 געלט האט מען איבערגעגעבן דעם עלטסטן, און די אידן זיינען באַפרייט געהאָרן.  
 עס איז געהאָרן רוחיגער, און עס האלט זיך שוין קאָן זיין, באַרוהיגט זיך,  
 האט גאט געהאלפן, און מען האט זיך דערמאנט, אז די באלשעתיקעס האבן  
 געהרגט דעם באַהאוטסן צענדליג סאווענקא, און מען האט אים באַגראבן אונטער



א פלויט, האבן די באנדיטן געפאָרערט, אז אירן זאָלן אים אויסגראַבן, און  
 איבערפירן אויף דעם קריסטליכן בית עולם מיט א פאראד. ווען די אידישע  
 באַפעלקערונג האט זיך דערהאוסט דערפון, איז געהאָרן א שרעקליכע פאניקע,  
 מען קען זיך פאַרשטעלן, האט עס וואלט געקאָנט ארויסקומען פון אזא פאראד..  
 איניגע קריסטליכע אינטעליגענטן האבן אָנגענומען מיטלען, און אירן האט  
 מען פון דער ארבייט באַהיטט. - און עס איז אריבער רוחיג. עס איז געהאָרן  
 רוחיג. די אויפגעשטאנענע זינען אהעק, עס איז אירן די ראטן-מאכט. מיט  
 עטליכע האבן שפעטער האבן אָנגעהויבן אָנצוקומען ידיעות פון פארשידענע  
 שטעטלעך, האו די באַנדעס האבן געהרגט אירן, געברענט, געשענדעט א.א.וו.  
 אין חדש (?) האט מען זיך דערהאוסט, אז זעליגע נעס  
 באַנדעס האבן אין יוסטינגראד-סאָפאָלאָקע אויסגעהרגט 157 אירן און דאָס  
 ער געהט אויף מאַנאסטירישטע. די מאַנאסטירישטער אירן האבן זיך אָנגעהויבן  
 גרייטן. מען האט זיך פארזאמעלט אין בית המדרש, האו מען האט באַשטימט, אז  
 מען דארף זיך פארטיידיגן פון באַנדיטן, און ס'איז באַשלאָסן געהאָרן צו גרינד  
 א זעלבסט-שוץ. 300 יונגע לייט האבן זיך גלייך פארשריבן, דער געדאנק איז  
 געהען, צוויי ניט צו שטארבן אין קעלער, אדער אויפן בוידים פון א באַנדיט.  
 מען האט זיך געהענדעט צום אָנפירער פון באַלשעהיסיסן אַטריאד, ער זאָל  
 ארויסגעבן ביקסן. בר האט צוגעזאָגט. אויף דעם דריטן טאג זינען אָנגעקומען  
 300 ביקסן, די יונגע לייט האבן זיך געלערנט און געגרייט. הי נאָר דאָס גע-  
 דער האט זיך באַקומען, האבן די עלטערע מענשן, העלכע זינען פריהער געהען  
 פאר, חרטה געקריגן. ס'האט זיך גענומען פון דעם, האט די קריסטן זינען  
 געהען שטארן ניט צופרידן. ס'איז באַשלאָסן געהאָרן צונויפשטעלן א דע-  
 לעגאציע פון אירן מיט קריסטן, העלכע זאָל זיין גרייט אָנצונעמען מיטלען,  
 ניט צו דערלאָזן צו פאָרגאָמען. די ביקסן האט מען צוריק אָפגעשיקט. די באַל-  
 שעהיקעס האבן פארלאָזן מאַנאסטירישטע. דאָס שטעטל איז געבליבן אָהן א מאכט.  
 מיט צוויי טאג שפעטער איז באַקומען געהאָרן א סעלעפאָנגראַם,  
 אז מען זאָל ארויספאָרן אויף דער טאנציע באַגעגענען די נייט מאכט. די דעלע-  
 גאציע, אירן מיט קריסטן, זינען גלייך ארויסגעפאָרן אויפן וואַקזאל. עס האט  
 קיין סך ניט געדויערט, זיי זינען געקומען צוריק מיט זעהר פּרעהליכע ידיעות,  
 אז די נייט מאכט מיינט חלילה ניט שטעפען קיין אירן. דאָס האט איז געהען, איז  
 פארפאלן, איצט וועט מען שוין ניט שטעפען קיין אירן. די אידישע באַפעלקע-  
 רונג האט זיך אַ ביסל באַרוהיגט. איז דעם זעלבן טאג איז אָנגעקומען א  
 באַנפאָיער. די סאָלדאטן האבן זיך גראַדע געהאלט נעמען צו דער ארבייט, נאָר



דער עלטער האט נישט דערלאזט. דער עלטער האט געפאָדערט 50 פאָר סטיהל,  
 10 פּוּד אַ סאַפּ. ער האט דאָס אלעס באַקומען. דער עלטער שאַרפּענטא האט  
 פאַר זיין גוטקייט באַקומען א גאָלדענעם ווינער פון דער אידישער באַפעלקערונג.  
 אויף מאָרגן האט מען זיך דערהאָלט, אַז זע לי אַ נ י נכבודו  
 ובעצמו, דער האט האט דערלאָזט אין יוסטינגראד אויסהרגנען 157 אידן, איז  
 געקומען קיין מאָנאסטירישטשע און איז פאַרפאָרן צום אידן, אברהם שאַרני,  
 (דער פאָרויבענדער פון דער אידישער קהלה). איז שטעטל איז געהאָרן א  
 געוועזער, אנדערע האבן געטישט צום גוטן, אנדערע-פונקטפארזעהרט. ענדליך  
 האט מען באַשלאָסן צו סיקן א דעלעגאציע. דער רב מיט נאָך שינע אידן האבן  
 צוגעטראָגן ברויט מיט זאלץ. אויסער דער דעלעגאציע איז די גאַנצע שטאט  
 געגאנגען. דער אויפנאם האט אויף אים זעהר גוט געהירקט. ער האט אָן-  
 גענומען דאָס די אידישע דעלעגאציע, צוגענומען דאָס ברויט מיט די זאלץ,  
 האט געהאלטן א פּיערדיגע רעדע, האו ער האט ערקלערט, פּרהאס ער האט  
 געהרגט אידן (חיהל אידן האבן זיך נאָך מער נוקם געהען אָן זינע ברידער),  
 נאָר איצט חיהל ער דאָס אלעס, האט איז געהען פאַרגעסן, און מער קיין אידן  
 חצט מען נישט שטעפן. די אידן האבן געשריען „סלאחא!“ דער אידישער פאָר-  
 שטעהער אברהם שאַרני האט זיך צוקושט מיט זעליאָנען, און איז נאָמען פון  
 דער אידישער באַפעלקערונג האט ער אים צוגעטראָגן א גאלדענעם ווינער אלס  
 אַנדרינקן. די סטימונג איז געהען א בעסערע: ס'איז געשלאָסן געהאָרן  
 ברידערשאפט...

מיט מער כבוד האט מען זעליאָנען ארויסגעפירט פון שטעטל. מען  
 האט גערונגען כלי זמר. דורך א צעפ פון אידן מיט מוזיק איז זעליאָני גע-  
 פאָרן צום האָקזאל. זעליאָני האט באַמערקט, אז דעם כבוד טוט מען אים נישט  
 אויס ליבשאפט, נאָר אויס מורא....

מיט אהניגע טעג שפעטער האט מען זיך דערהאָלט, אַז פ ל א ר ע נ-  
 צ א ת, א גלח'ס אן אידעם פון לוקאשעווקע, קליבט זיך קיין מאָנאסטירישטשע  
 מיט זינע 40 באַנדיטן. דאָס איז געהען צוילעצטע האך פון חדש אָב. זונטאג  
 איז ער געקומען קיין מאָנאסטירישטשע, האט באַפוילן ארויססיקן צו אים א  
 דעלעגאציע. א אידישע דעלעגאציע האט זיך געגרייט צו געהן צו דעם גאסט  
 פ ל א ר ע נ צ א ת. די דעלעגאציע איז אהעק, האט זיך פאַרגעשטעלט, און עס  
 האט זיך ארויסגעזיזן, אז זי איז פאַרגאנגען צו פאלקאָהניק ליסטינאח'ן פון  
 בעסליזאס ארמח. (העלכעראיז מיט א שטונדע פריהער געקומען). ל י ס ת י -  
 נ א ת האט ערקלערט די אידן, אז ער איז נישט פלאָרענצאָה און אז זי האבן



האם מורא זו האבן , מען זאל זיין רוהיג. די דיעה האט די אירישע בא-  
 פעלקערונג בארוהיגט. הען פלארענצאח האט זיך דערהאוסט פון דער געשיכטע,  
 האט ער געשיקט רופן די דעלעגאציע און געמאלדן, אז ער איז עלטער פון  
 פאָדערט  
 ליטווינאָה ו און געצאָהן פאָנטריבוציע 100 פאר שיד, הויזן, היסלען, פו-  
 פאָיקעס א. א. ה. די דעלעגאציע האט איבערגעגעבן פלאָרענצאחט פאָדערונגען.  
 די אידן האבן ניט געהאוסט, האט זו טאן. אזא שערע פאָנטריבוציע איז  
 נאָך די אלע געטעהענישן געהען שרעקליך אויסצופילן , און פאָיסענט האבן  
 זי ניט געהאוסט, העמעז עו גלויבן: פלאָרענצאָה ו אָדער ליטווינאָה ו אָדער-  
 הייל האט מען זיך דערהאוסט, אז ליטווינאָה רופט צונויף א מיטינג פון אידן.  
 אויף דעם מיטינג האט ליטווינאָה ערלערט, אז ער איז א פאלקאָהניק פון  
 פעסלירעם ארמט, און מען זאל ניט מורא האבן פאר נאָנדעס, מען זאל זיך  
 פלאָרענצאָהט  
 ניט רעכענען מיט קאָמאָדאָהט פאָדערונגען. די סיימונג איז געהאָרן א  
 געהויבענע , אידן האבן זיך געשריט, גלייך ווי מען האלט א מלאך פון הימל  
 אראָפגעשיקט, אויף זו פאָרהיטן די אידן פון סלעכט סס...

די סיימונג איז געהאָרן געטערט מיט איניגע סעג שפעטער, אז מע  
 האט זיך דערהאוסט, אז פלאָרענצאח פירט אונסערהאנדלונגען מיט ק ע ב א  
 (דער העלכער האט געהרגט 24 אידן אין יוסטינגראד) און ס א ק א ל א ה-  
 סקין, אז מען זאל צוזאמען זיך אריינרייסן קיין מאָנאסטירישטשע. די אידן  
 האבן העגן דעם איבערגעגעבן ליטווינאָה. ער האט זי פאָרזיכערט, אז סע העט  
 גארניט זיין, נאָר די אידן האבן געלעבט אין טרעק. ליטווינאָה מיט זיין  
 אדיוקאנט זיינען ארויסגעפאָרן קיין יוסטינגראד, האו זי האבן פארנארט  
 קעבאָן קיין מאָנאסטירישטשע, און אויף מאָרגן האבן זי קעבאָן געהרגט. זי  
 מען זאָגט, האט זיך אויף דעסזעלבן טאג געגרייט קעבאָן אריין קיין מאָנאסטיר-  
 רישטשע. מיט איניגע סעג שפעטער האט ליטווינאָה ארעסטירט פלאָרענצאָה ו, זיין  
 נאָנדע אנטהעפנט. מיט א האך שפעטער האט ליטווינאָה געבעטן אן אורעם,  
 ד.ה. א דאנק ברייף פון די אידן, אז ער האט גראסעהעט די אידן פון  
 נאָנדיטן. איבערהויפט איז ליטווינאָה א רעסעניש פאר די מאָנאסטירישטשער  
 אידן...

מיט אהאָך שפעטער זיינען געקומען איניגע נאָנדעס צוזאמען:  
 ס י ו ט י ו נ י ס , ה א ל י נ ע ז , ס א ק א ל א ה . זי האבן זיך  
 געפירט זעהר להטיט. זי מען זאָגט, איז דאָס געהען אדאָן דעם, האט זי  
 האבן זיך צוין דאָן גערעכענט אין פעסלירעם ארמט. זי זיינען אלע אהעל,  
 אין סעטל איז קיבער ניט געבליבן אויסער דער מאַכט.  
 מיט איניגע סעג שפעטער , דעם ערשטן טאג ראש השנה, איז



גענומען פעטליוראס א פאלקשונדיק אורייטישענאָן, האט זיך גוט באצויגן  
 צו די אידן. דער פראנס מיט די דעניקינצעס איז געוואָרן אלץ נעהענטער.  
 די דעניקינצעס האבן זיך גערוקט אויף מאַנאסטירישטשע. די אידן, העלכע  
 האבן נאָך ניט געהאוסט פון דענקינס פאָגראַמען, האבן געמינט, אז דאָס  
 גליק איז שוין גאָקומען.

דעם צווייטן טאג ראש השנה זינען די דעניקינצעס אריין אין מאַנאסטיר-  
 רישטשע. זיי האבן זיך גלייך גענומען צום ראפירן. נאָר זיי זינען לאנג ניט  
 געשטאנען, הייל פעטליורא איז געהען ניט היט. יעדעס מאל איז אדורכגע-  
 גאנגען א פרישע אָפּטילונג, און אדורכגעהענדיג האבן אלע גערא עהעס. הען  
 דער פראנס איז געהארן היטער, האט זיך מאַנאסטירישטשע בארוהיגט און  
 מען האט געהאפט אז עס העט אָפּקומען מיט די ראפירונגען.....

6 טעג אין סבת האָבן די דעניקינצעס אָנגעהויבן אָפּצוטרעטן פאר די  
 באַלשעהיקעס. עס האָבן זיך אָנגעהויבן טרעקליכע טעג פאר דער מאַנאסטיר-  
 שטשער אידישער באַפעלקערונג. עס איז גאָר ניט מעגליך איבערצוגעבן דאָס האָס  
 איז פאָרגעקומען אין מאַנאסטירישטשע. זונטאָג 6 טעג אין סבת איז געהען א  
 שטארקע קעלט. איז אריין פון האַלשטאנסי פארטיזאנער אַטריאד דער 2-טער  
 פערד-עסקאדראָן. די אידן האָבן ניט ערהערטעט זאָלכע מערדערייען און זינען  
 געזעסן אין די היזער. די דעניקינצעס האָבן זיך גלייך גענומען צו דער  
 צרפיט: געראפירט, שטארק געפייניגט, געהינגען צו עטליכע מקל אינעם אין דעם  
 זעלבן טאָג, דערנאָך דערהאָגעט; געטענדעט די גרעסטע טייל פרויען. מען האָט  
 זיך ניט גערעכנט מיט דעם האָס אין פילע היזער זינען געלעגן קראַנקע אויף  
 טיף. די קראַנקע האָט מען דערהרגעט אין בעט. אזוי האָט געדויערט אַ גאנצן  
 טאָג זונטאָג. באַדערנאָכט האָט מען אָנגעהויבן צינדן אידישע היזער. די געשרייען  
 פון די פאָרגעהילדיגטע פרויען זינען געהען טרעקליך. ניט קוקענדיג אויף  
 דער קעלט האָבן אידן דער עס האָט נאָר געקעבט, זיך צולאָפן אין פעלד, אין  
 העלד, האו די אויגן האָבן געטראָגן.

דעם ערשטן טאָג, זונטאָג, היי נאָר די דעניקינצעס זינען אריין, זינען  
 צו ליב שולמאן צוגעפאָרן 4 קאָזאָקן, געהיטן עפענען די טיר. שולמאן האָט  
 זיי געעפענט די טיר, האָט זיי פאָרגעלעגט עסן, טרינקען. זיי האָבן געענטפערט,  
 אז זיי היילן געלט. ער האָט זיי געגעבן פון קעשענע עטליכע טויזענט רובל.  
 באַקומענדיג דאָס ביסל קערענקעס, האָט אַ קאָזאָק מיט אַ שווערד אים געגעבן



איבערן קאפ. די איבריגע האָבן זיך גענומען צום שלאָגן זיין הייב מיט אַ מידל פון 11 יאָר. זיי האָבן געפאָדערט נאָך געלט. ער האָט זיי אהעקגעגעבן דאָס איבריגע האָט ער האָט געהאַט אויבן אויף. נאָר דאָס האָט זאלץ ניט צופרידן געשטעלט די באַנדיטן. וואַזאָנעס פון די פענסטער האָבן זיי אים געהאַרפן אין קאָפּ. מען ער האָט געבעטן, געהינט, זיי זאָלן אויפהערן שלאָגן, ער האָט זיי געבן נאָך דומטקע, האָט ער האָט פאַרבאָהאלטן, האָבן זיי אויפגעהערט צו שלאָגן. באַקומענדיג די דום-סקע, האָבן זיי אַרויסגענומען אַ שטריק, האָט זיי האָבן מיט זיך מיטגעברעכט, און אים אויפגעשאַנגען. די שטריק האָט ניט אויסגעזאלטן זיין שווערן קערפער און און ער איז אַראָפּגעפאלן. האָבן זיי אים אַראָפּגענומען דעם פאַסיק פון די הויזן, מיט דעם געבונדן די פיס, די הענט אויף הינטן, און געשלאָגן מיט די פיס, מיט ביינקלאַך, מיט האָט מען האָט געפונען, מיט דעם האָט מען אים געשלאָגן. דער הייטאָג איז געווען אזוי גרויס, אז ער האָט צוריסן דעם שטריק פון די הענט און פיס, האָט זיך אויפגעהויבן און געפירט די באַנדיטן אויף דעם בוידעם, האָט עס זיי-נען געלעגן פאַרבאָהאלטן אַ זילבערנער פאַרטסיגער און ניקאָליעווער געלט זינעס אַן אידעמט. מיט אַ שטריקל אויפן האַלז האָבן זיי אים געפירט אויפן בוי-דעם. דאָס בלוט האָט אים גערוינען פון קאָפּ. באַקומענדיג זאלץ האָבן זיי אים גע-ברענט די פיס מיט אַ ליכט, ער זאָל געבן גאָלד. ער האָט געשריגן און געהינט, אז ער האָט שוין זעלעס אָפּגעגעבן, און מען זאָל אים אַפילו הרגענען, האָט ער ניט מער. זיי האָבן אים באַגאַסן די פיס מיט נאַפּט און אונטערגעצונדן. פון הייטאָג האָט ער זיך געגעבן אַ הויב, אַראָפּגעריסן פון זיך דאָס העמד און געבעטן מען זאָל אים ניט מאַטערן, נאָר גלייך דערשיסן. "שיטן העלן מיר ניט פאַרטפּעטיגן" האָבן זיי געענטפערט. זיי האָבן אים געהיטן אַנטאָן דאָס היטל און געוון מיט זיי. אַרויספירנדיג אים פון שטוב, האָבן זיי מיט די נאַגיקעס אים געשלאָגן איבערן קאָפּ ביז צום בלוט. ער האָט באַטלאָסן אַנטלויפן און האָט זיך געלאָזט לויפן צום טיך כדי זיך צו באַהאלטן אונטערן אידן. זיי האָבן אים נאַכגעטאַסן. ער האָלט אפּער דאָך אַנטלאָפן, נאָר אַן אַנטקעגן געהענדיגער קאַזאָק האָט אים פאַרהאַלטן. די באַנדיטן האָבן אַרויסגענומען אַ צעטל און האָבן אים געהיטן זיי לויט דעם צעטל פירן. דער ערשטער אין צעטל איז געשטאַנען מוטשניק, אַ קאַזשעוועניק. באַ אים זינען געלעגן די הייב און צוויי זיין אין טיף. תּי די מערדער זינען נאָר צוויי, האָבן זיי גענומען שלאָגן די קראַנקע (אליין מוטשניק איז אַנטלאָפן). די קראַנקע האָט מען פון בעס אַרויסגעוואָרפן און געשטיסן מיט נאַגיקעס. אינעם פון די זיין האָט מען גלייך דערהרגעט. די מוטער האָט אויסגעזאָגט האָט דאָס געלט איז באַהאַלטן. זיי האָבן צוגענומען דאָס געלד. און בשעת זיי זינען געווען פאַרנומען מיט ציילן דאָס געלד, איז די מוטער מיטן זון (בידע קראַנקע) אַנטלאָפן



פון שטוב(די מוסער איז נאָכדעם געשטאָרבן). זעהענדיג, אז קינער איז ניט גע-  
 בליבן, האָבן זיי געפאָדערט פון ל. שולמאַנען ער זאל זיי חתון האו עס געפינט  
 זיך מוסטיק אליין. האָט ער זיי געזאָגט, אז ער הייסט ניט, האָבן זיי אים געהיטן  
 געהן אהיים. אז ער איז געגאנגען אהיים, האָט איבער א קאָנצק געהאַלט אים פאר-  
 האלטן. נאָך די איבריגע קאָנצקן האָבן עס ניט דערלאָזט, זאָגענדיג, אז בא אים  
 האָט מען שוין זלעס צוגענומען. קומענדיג אהיים האָט ער קינעם ניט געטראָפן.  
 ער איז ארינגעקראַכן אין אויבן. אין א פאָר שטובדן שפעטער זינען אריין עטליכע  
 קאָנצקן. זעהענדיג אז אלץ איז צובראָכן און קינער איז נישט, זינען זיי שחוק.  
 אויף טאָרגן זינען געקומען די זעלבע קאָנצקן, האָט האָבן אים געפיניגט. זיי  
 האָבן אים געזוכט און ביט געטונען. בטעה זיי זינען ארויסגעגאנגען האָט ער גע-  
 הערט זיי זיי זאָגן, אז מ דארף אונטערצינדן. ארויסלויפן באלד האָט ער מורא גע-  
 האָט. מען מ האָבן שוין געברענט די פענסטער איז ער ארויסגעלאָפן און זיך גע-  
 רטעהעט אויף א בוידעם. דאָרט האָט ער געטראָפן זיין הייב און קינד,  
 זיי נאכט איז געהען טרעפליך. מען האָט געהערט די געשרייען פון פארהאונ-  
 דעטע, געטענדעטע. די שטאָט האָט געברענט. לייב שולמאַן איז געלעגן 6 האָבן קראַנק.  
 איצט לוינט ער גאָט, האָט ער איז לעבן געבליבן.  
 צו ברענשטינען איז אריין אן אפיציר, האָט דורכגעמאכט דאָס זעלבע, נאָך  
 אין א אידעלעלער פאָרם. האָט געלאָזט א דאָקומענט מען זאל אים מער ניט טעפען.  
 דינסטאָג האָבן זיי אָנגעהויבן אָפּטראַפן פון שמעטל. פאר 111111 זיי  
 און א האַלב טאָג האָבן זיי געהרגעט 121 מענטשן. 600 פארהאונדעטע, פון העלבע  
 אויב 180 (?) טוין ארינגערעכנט פון סוף (?). אירישע היזער פארברענט 36,  
 קליטן 13. דאָס גאנצע שמעטל האָט אויסגעזעהן זיי נאָך א שלאכט. אין די גאסן  
 האָבן זיך געהאַנגערט געהרגעטע, פארהאונדעטע. פאר די פארהאונדעטע האָט מען  
 געמוזט אפלידיגן זעם צוקער-זעהאָד. עס הערט בייגעלעגט דער צעטל פון הרוגים  
 און דער דאָקומענט פון דעם אפיציר, האָט דער לעצטער האָט ארויסגעגעבן בראַנשטי-  
 נקן.

דערזעהלט פון: שלמה ניימאן  
 משה בערנשטיין  
 יוסף פרידמאן  
 ל. שולמאַן

פארהויבן דער צעפאלטענסיגער פון אלאקראיניסן איריסן צענטראל  
 קאָמיטעט צו העלפן די געליטענע פון מלחמה און פאָגראַמען  
 ח. האָסטמאן.



## В О З З В А Н І Е.

Над єврейскимь населенієм м.Монастырица стряслась бѣда: 15, 16 и 17 декаб<sup>р</sup>я въ мѣстечко ворвалась банда разбойниковь и убійць. Эти "воины", проявля<sup>вши</sup>е позорную трусость на полѣ брани, съ остервенѣніемь дикихъ звѣрей набросились на ни въ чемъ неповинное, безоружное єврейское населеніе мѣстечка и учинили над нимъ неслыханныя звѣрства: зарубили, застрѣлили и замучили до 150 стариковь, женщинъ и дѣтей, искалѣчили около 800 человекъ/среди нихъ около 100 получили тяжкія раненія/, изнасилсвали множество женщинъ и дѣвушекъ, сожгли <sup>свыше</sup> еж<sup>е</sup> 50 домовъ—однимъ словомъ—произвели въ м-кѣ страшныя, не поддающіяся описанію, опустошенія.

Жадкіе остатки єврейскаго населенія м-ка изнывають от голода, холода, недостатка одежды, обуви, бѣлья медицинской помощи и пр.

Въ настоящее время въ м-кѣ—организовался комитет помощи несчастнымъ, который обращается къ населенію г.Умани съ раздирающимъ душою воплемъ о помощи.

Всѣ граждане, въ комъ не погасло чувство состарданія къ несчастнымъ жертвамъ погрома въ Монастырицѣ, и вообще лица, интересующіяся ихъ судьбой и желающія прійти имъ на помощь, приглашаются въ помѣщеніе Городской Думы въ воскресенье, 29-го декабря /11 янв./, ровно въ 10 часовъ утра на совѣщаніе представителей мѣстныхъ общественныхъ организацій.

Г Р У П П А Г Р А Ж Д А Н Ъ Г У М А Н И.



Печатный экземпляр хранится в архиве Редакции /Струковская Коллекция/



Изъ матеріаловъ Краснаго  
Креста

8. А.  
К. 2

Поступило въ редакцію въ  
Февралѣ 1920 г.

29945

М. М О Н А С Т Ы Р И Щ Е, Кіев. губ.

---

Изъ показанія М. Л. Краснова, бѣженца изъ  
Монастырища, 37 л.

Въ августѣ, когда Добровольческая Армія выбивала петлюровцевъ изъ Монастырища, мѣстечко сильно пострадало отъ бомбардировки, а потомъ вступившими денikinцами было окончательно разгромлено, причемъ пострадали исключительно евреи. Грабежъ былъ повальнѣй, уносили даже мелкую домашнюю утварь. Было нѣсколько изнасилованій. Я лично не былъ тамъ въ это время, но знаю это со словъ моихъ родныхъ, жившихъ тамъ. Грабежи продолжались нѣсколько дней, покуда всѣ части не ушли. Жители оставались въ мѣстечкѣ, но страшно бѣдствовали.

Вчера /15-го января 1920 г. / я получилъ письмо изъ Липовца отъ знакомыхъ. Пишутъ, что въ Монастырищѣ проходившимъ при отступленіи осетинскимъ полкомъ былъ на дняхъ учиненъ новый разгромъ, много домовъ сгорѣло, есть убитые и раненные. Свирѣпствуетъ тифъ и нужда отчаянная.



м. М О Н А С Т Ы Р И Щ Е (Кіев. Губ.)

29946

## I.

Показаніе М.ч. Краснова, беж. из  
Монастырища, 37 лет.

Местечко Монастырище, Липовецкаго уезда, в 7-ми верстах от жел.дор. ст. того же названія, между станціями Христиновка и Оратово (на Казатин). Евреев было 4.000 душ, а всего населенія, с окружными 4-мя селами того же названія, около 20.000 душ.

Первый погром был учинен в феврале 1919 года отступавшими петлюровцами-сечевиками. Убийств и изнасилований не было, а были грабежи и вымогательства, продолжалось это 2 дня и прекратилось с уходом гайдамацких частей.

15-го мая через 3 дня после начала уманскаго погрома, устроен был таковой же и в Монастырище тем же повстанческим отрядом Клименко, под начальством поляка Поплинскаго. Продолжался 4 дня, было убито 10 человек и оказалось несколько раненных, впоследствии поправившихся. Разгромлено все местечко. Подожгли 1 дом. Арестовали до 400 евреев по их квартирам и засадили тут же в вагоны и в заводскую казарму. Там продержали их 2 дня без пищи и питья, вывели на улицу и выстроили для растрела. Но один из толпы предложил раньше созвать сход и добился того, что предложение его было принято. На сходе как то сошлись на том, чтобы потребовать контрибуцію в 250.000р., которая и была сейчас же собрана и внесена. Арестованные после этого были освобождены. Во время этого ареста и были убиты вышеупомянутые 10 человек, все мужчины, большей частью пожилые.

В конце июля, в те дни, когда в Умани был новый погром, учиненный Соколовым, Монастырище не пострадало, но туда стеклись в большом количестве беженцы из погромленнаго Юстинграда и др. местечек.

В августе, когда Добровольческая Армия выбивала петлюровцев из Монастырища, местечко, сильно пострадало от бомбировки, а потом вступившими деникинцами было окончательно разгромлено, причем пострадали исключительно евреи. Грабег был плавальный, уносили даже мелкую домашнюю утварь. Было несколько изнасилований. Я лично там не был в это время, но знаю это со слов моих родных, живших там. Грабежи продолжались несколько дней, покуда все части не ушли. Жители оставались в местечке, но страшно бедствовали.

Вчера (15-го января 1920 г.) я получил письмо из Липовца от знакомых. Пишут, что в Монастырище проходившим при отступлении осетинским полком был на днях учинен новый разгром, много домов сгорело, есть убитые и ранен-



ные. Свирепствует тиф и нужда отчаянная.

## II.

Телеграмма, полученная 26-го января 1920 г. в Киеве из Монастырища  
раввином АЛЕШКОВСКИМ.

Телеграмма подана 26-го в 12 час. 26 мин.

Получена 26-го в 4 часа дня.

Население местечка Монастырища конце декабря постигло большое не-  
счастье две тысячи убитых восемь тысяч тяжело раненных пятьдесят до-  
мов сожжены население разорено грабежами и пожарами страдают голода  
холода нищеты болезни нужда острая обращаемся населению Киева просьбой  
помочь спешите.

КОМИТЕТ ПОМОЩИ



אטעריאלן פון דע באק ציע  
(ציעטעלט בארן אלאנד  
טאנדער ה' קאנטארטעליק)

לי פא הי צער קריז.

29947

פאגראם אין מאנאסטירישץ.

אין שטעטל איז געהען אן ערך 5000 יידן און 15.000 קריסטן.  
 די געגענזייטיגע באזיהונגען פרידליכע. דעם 14 מאי 1919 איז געקומען  
 אין שטעטל א אפטיילונג "פאסטאנצעס" פון 100 מאן פון קלימענקא'ן און  
 האט פארנומען די צוקער-פאבריק פון שטעטל. פון דארט האבן זיי גע-  
 שיקט א פארערונג די יידן זיך פערזאמלען. ווען די יידן פון שטעטל האבן  
 זיך פערזאמעלט אין צאהל פון 300 מאן, האבן זיי די "פאסטאנצעס"  
 געהייסן אריינגעהען אין די האגאנעס פון דער איזעבנאן, האט זיינען גע-  
 שטאנען בעבן דער צוקער-פאבריק, און האבן זיי געשלאגן, גראהעדיג  
 דערביי, אז זיי וועלען זיי הרגענען דערפאר האט זיי נעמען אן אנטהיל אין  
 דער קאמוניסטישער באהעגונג. דאן זיינען געקומען די ארטיגע פויערים  
 און האבן געבעטן די באנפייטן ניט שלעכטס טאן די יידן, זאגענדיג, אז  
 די יידן זיינען ניט שולדיג אין באלשעוויזם. די באנדיטן האבן פאשלאסען  
 אונזער פיהרען די יידן אין דער דארף-פערזאמלונג און פארלעפען דער  
 פערזאמלונג פון די דארף-אויסגעהעלטע, זיי זאלן זאגען, האט זיי  
 טאן מיט די יידן. די אויסגעהעלטע האבן באשלאסן צו נעמען ביי די יידן  
 קאנטריבוציע 500.000 רובל און זיי באפרייען. די יידן האבן באהיזן  
 צוכויסנעמען נאר 150.000 רובל. די באנדיטן האבן זיך באגניגט מיט  
 דער סומע און 17 מאי 1919 האבן זיי פארלאזט דאס שטעטל. אין דער צייט  
 ווען די באנדיטן זיינען געהען אין שטעטל, זיינען דארט געהרגעט געהארן  
 צופעליג 7 יידן. פון זאן אן פלעגן פון צייט צו צייט קומען אין שטעטל  
 פארטידענע אפטיילונגען פון זעליאנין, גריגאריע, ליטחי נאח, און  
 קאזאקא, נאר זיי האבן ניט געהרגעט קיין יידן, הייל די ארטיגע פויערים  
 זאבן זיי ענערגיש געשיצט. די באנדעס האבן נאר גענומען ביי די יידן  
 געלט, שטיחעל א. א. וז ענדע מאנאט סעפטעמבער איז געקומען אין  
 שטעטל א קליינע אפטיילונג פון דעניקינס פרייזיליגע ארמיי און פארטי-  
 לענריג אין שטאט אייניגע טעג, זיינען זיי אהעק. אייניגע פון די פרייזי-  
 ליגע זיינען געסליבן אין שטעטל און האבן ראכירט די יידן. נייאר  
 1919 איז הידער געקומען אין שטעטל א אפטיילונג פון די דעניקינצעס



און זינען באלד אנגעפאלן אויף די ידישע היזער און קראמען און  
געמאכט פון זיי אש. אין א משך פון 2 טעג האבן די באנדיטן אנגעמאכט  
שרעקליכע צרות אין שטעטל: זיי האבן צונומען היזער און קראמען,  
צוגענומען סחורה און אהעק פון שטעטל מיטן רויב. די קריסטן פון  
שטעטל האבן זיך באהאלטען און הא-ן גאר נישט געטאן צו שטערן די באנ-  
דיטן אין זייער ארבייט.

14-טען דעצעמבער 1919 איז געקומען אין שטעטל א גרויסע  
אפטיילונג פון די דעניקינצעס, פון האלסטאנער רעגירמענט און האט  
באלד אנגעהויבן שיסן אויף די יידן, האט זיי האבן געטראפן אין די  
גאסן, און הרגענען זיי אן רחמנות נאכהער האבן זיי אנגעהויבן צו  
געהן פון איין ידיש הויז צום צווייטן און פאדערן פון די יידן גאלד,  
זילבער און א. מ. און אז די יידן האבן זייער פאדערונג ערטיילט, האבן  
זיי זיי געהרגעט מיט מיתוח משונות, געהאנגען, געברענט און געשאסן.  
די רציחות און רויבערייען האבן געפויערט 3 טעג. די פוייעריס, האט  
זינען געקומען בעסן פאר די יידן, האבן די באנדיטן געזאגט, אז זיי  
זאלען זיך נישט מישען אין פרעמדע ענינים, און אויב זיי זעלן זיך  
מישן, זעט מען מיט זיי אויך מאכן א ענדע. די באנדיטן האבן אויך  
געשענדעט פיל ידישע פריוועיט. נאכהער, מורא האבענדיג פאר די באל-  
שעהיקעס, זעלכע זינען געהאָן באהענט פון שטעטל, זינען זיי אהעק.  
געהרגעט און געשארבענע פון די האונדערן איז געהען 200. פארהאונדעטע  
800. פארברענטע היזער 65. די פוילען פון צוקער-פאבריק האבן גאר  
נישט געטאן צו שיצען די יידן.

הענאך הרצחמטה.



## Доклад

О погромных, кровавых событиях, происходивших в м-ке Монастырщина, Киевской губернии, начиная с лета 1919 года \* до конца зимы 1920 года

29949

В самом начале лета 1919 года м-ко Монастырщина пострадало от повстанцев, главарем которых был известный «атаман» Клименко. В один день появилась разведка этих повстанцев, издавшая приказ-требование мирному еврейскому населению местечка сдать хранящееся у них оружие в следующем количестве: ружей или винтовок - 600, револьверов - 50, а также доставить пулеметы, которые евреи будто бы скрывали у себя. Понятно, что преступный приказ не мог быть выполнен. В тот же день засада в 12 ми-но вблизи железной дороги, примыкающей к территории Сахарного завода, находящаяся в центре местечка, подействовала на отряд банды Клименко, около 700 человек. Ворвавшись в местечко, они приступили к грабежу еврейских домов; грабежи и погромы еврейских жителей носили поголовный характер; не был пропущен ни один еврейский дом. После того, как местечко было окончательно разграблено и разгромлено и еврейское население было убито самым зверским образом, бандиты начали вытаскивать и гнать еврейское население на «сход». Бандиты уверяли, что «сход» имеет состояться на площади у волости, где «атаман» скажет что-то важное. На «сход» гнали евреев целыми «партиями», мушкетерами, издавая их ударами прикладов. Гнали, однако, не на площадь, а в вагоны Броневика, которыми бандиты приехали. В вагонах собралось около 800 евреев. Тут же их били, мучили, издевались над ними и уверяли их, что им жить осталось немного, так как вагоны будут выведены в поле, а там вся еврейская семья похоронят в земле; евреи верили, так как такие случаи были в других местах.



из казней наших и совершенно раздетых. Названный отряд крестов в местечке  
три дня и как уже было сказано, убил девять евреев - первых безвинных жертв банда-  
тизма и погромной вакханалии.

С этого времени начинается безноконное, страшное, мучительное лето. Погром-  
ная волна, захлестнувшая всю Украину и сметавшая с лица земли целые районы  
многочисленным еврейским населением, в нашем районе достигает небывалых и неизвед-  
ных размеров. Поднимается целый ряд банд, руководимых различными «главарями»  
«атаманами» и «батьками» как, Тригачев, Зеленый, Волынец, Антонович, Стышкур, Соколов  
и др., которые терроризируют население евреев всего района. Монастырищенские  
евреи часто имели у себя части этих банд, из за которых местечко страшно  
опустошилось, обезднело. В конце лета в Августе м-це в Монастырище варшавский  
бандит человек в 30 с своим главарем флоренцевым из м-ка Лукашевки  
Таращанского уезда, расположенного недалеко от нашего м-ка. Он приехал ограбить  
Монастырищских евреев за то, что стоявший в то же лето в Монастырище отряд  
большевиков поймал бандита из Лукашевки, которого убил. Были также получены сведения,  
что названный главарь банды флоренцев заключил с другими бандитами,  
«атаманом» из м. Юстинграда (Соколовки) по имени Кебе, чтобы в заданное  
условленное время оба со своими отрядами встретились в Монастырище  
и там вырезать всех евреев от мала до велика. Страх и ужас загнанных  
и заранее обреченных бандитами на смерть евреев были неведомы. Никто не знал



кад, где заставляли самих евреев выкапывать себе ямы в котлован их жилищ по законам  
и похоронили; знали, что в других местах были случаи, когда бандиты загоняли  
живых в реку и не отходили до тех пор, пока евреи не утонули. Продержав  
несчастных жертв несколько часов в вагонах их вывели и выставили попарно в  
шеренги под установленными на них заряженными винтовками бандитов, уверявших, что  
по команде Оттамана все евреи будут убиты одним залпом. Около 800 человек стояли в  
ужасе, ожидая смерти с минуты на минуту, которая должна была прийти и была бы велика  
при одном слове, одном взмахе руки проходивца-бандита. Какая полная тишина и жуть Картина!  
В то же время происходил сход местных крестьян, решавших судьбу евреев. Оттамана при-  
зывал их вынести евреев смертный приговор. Судьба и жизнь 800 евреев зависели от  
этого схода. Нашлись однако крестьяне, а также служащие местного сахарного завода, кото-  
рые высказались против смертного приговора. Тогда отвели всех евреев в казарму  
и там они переносили ужасную ночь они там провели. Каждый раз в казарме заходили  
друг за другом новобранцы-бандиты, которые зверски издевались над евреями. Выбирали  
стариков, которых каждый раз присаживали к стенке, угрожая им расстрелом. Со  
всех ногли сняли верхнюю и нижнюю одежду, а также обувь. На другой день ~~их вывели~~

29950



4  
и не мог уживаться выходя из созданной гойш. Найдти способ предотвратить и пред-  
упредить погром не было возможным, так как не было к кому обратиться за помощью  
и защитой. К смерти, однако, в то время пришел в Монастырище (приекард)  
один военный, по имени Литвин. Ему передали обо всем. Узнав про гетевский  
погром, разведавши и получивши самые точные сведения про условленную день  
и место встречи, он арестовал Главаря Флаженцова, а брата КЗВч поимал  
и убил. В таких условиях жили Монастырищские евреи все лето под постоянными  
страхом смерти, закутаные в постоянную готовность бежать от непрекращавшихся  
угрозаму местечку свирепствовавших в районе банд.

К осени Демикинцы развили свое наступление захватив большую часть Украины  
В начале сентября демикинцы заняли Монастырище. С первого же дня и впервые  
разведка начала грабить беспощадно и зверски издеваться над евреями. Все, что ограблено  
и унесено от рук бандитов было или уничтожено. Убийство мужчин, изнасилование  
женщин было для них самым обычным делом. Все еврейское население было страшно



Затронуто, пряталось и не выходило на улицу, так как весьма часто появлялись евреи  
на улицу грозилась ему смертью. Три месяца это состояние продолжалось. Лишь  
в декабре м-це началось отступление денкинцев из нашего района. В средних числах  
декабря м-ца 1919 года через Монастырище прошел отряд волжанцев (вместе с 200 человек)  
Отряд этот отступал в направлении Одессы и по пути занимался разрушением и уничтоже-  
нием еврейских местечек, через которые он проходил. В Монастырище мы оказались  
неожиданно. Местечко почти не успел бежать. Ворвались они в воскресенье день  
в 10 часов утра и через несколько часов местечко представляло страшную и кошмарную  
картину погрома. Стая разоренная, голодная, хищная и жадная, жаждала человеческую кровь, волков  
пугнула со зверино-волчьей яростью на беззащитное и забытое стадо овец. Человеческое  
воображение не может представить себе тех мучений и пыток, которыми эти звери подвергали  
свои жертвы. Ужас охватывает сердце при одном воспоминании о пережитом. Убивали  
без различия мужчин, женщин, детей, даже грудных младенцев, предварительно наскакивая  
безсловесными, звериными издевательскими. Женщин раннее изнашивали, разводя  
а потом удивали. Несколько молодых евреев, искалеченных, побитых и израненных  
щипками и топтали, заставляли танцовать в то время, когда из ран сочилась  
кровь, так их мучили, пока они упали мертвыми; других клали в  
рот раскаленным железом; третьих бросали в разломленный костер или  
просто обливали керосином и сжигали; больных сжимали с кроватей и  
совершенно голых заставляли танцовать на улице в сильном морозе и холоде,  
которое тогда было, при температуре 41 градус у больных; других «отпугивали» «от-  
пугивали» выразилось в том что заставляли класть руки на столы, чтобы



7  
демократическую страшно уменьшалась и распространялась на все еврейское население, оставившее  
в живых. Страшный голод и холод дали большую процент смертности. Местечко  
начало вымирать. Не проходило дня, чтобы не было 3-4 умерших от Тифа, \* ран и  
увечий, этих кошмарных последствий, оставленных демократическими бандитами. Были дни когда  
приходилось убирать по 13 и 14 мертвецов. Имиделину продали жидов за всю  
зиму 1920 года и унесла в могилу много из остатков молодых и юных сил.  
Остатки населения локка — люди выбитые из колеи, излученные, истерзанные,  
мучимые припадками гонимости и отдыха от пережитых ужасов и кошмара,  
но не могущие этой покая и отдыха найти.

Сейчас, многие из этих излученных и истерзанных людей, бродя и скитаясь  
из местечко в местечко оступились к Румынии, желая быть ближе к своим ~~родственникам~~  
дочерям и родственникам, находящимся в Америке, Канаде и др. Странах Штатах,  
которые идут их и готовы оказать им помощь. Оставшись без всяких средств, обнищав-  
шие они обращаются к Госкомиссии с просьбой оказать им помощь в деле ~~возвращения~~  
своей заветной мечты — переправы их за кордон к своим близким, родным, братьям  
и сестрам, где они смогут, наконец, найти для себя покой и отдыха.



ее одним ударом топора или машки. Седьму старикую еврея одели соломен-  
ную шапку; его вели привязанного к веревке босою, заставляя под ударами  
прикладов все громче и громче кричать: "Бей меня, — спасай Россию, 3-коммуну..." 29952

При этом продолжались погромы. Нечеловеческие крики, плач  
горевших домов и безвременно льющаяся кровь злостными сознание живых и за-  
порождали мысль о том, что в настоящее время людей, нет, а те, которые были уже давно  
умерли и вместо них появились дикие, кровожадные звери, у которых человечес-  
кий мозг только маска. На четвертый день после ухода бангитов местечко  
представляло страшную и кошмарную картину; везде по улицам валялись,  
подтиса и ручейки крови; (по ним можно иногда угадать, как бангиты знала за собой  
жертвы,) валяющиеся трупы и куски человеческих тел; (так как многие трупы были  
съедены собаками.) развалины деревянных домов; обуглившиеся черепки и  
кости стариков людей; стоны и проклятия искалеченных; — все это, казалось,  
запечатлелось на лице каждого оставшегося в живых и задавало миру нелепые, значительные  
и вечные вопросы и ужасы. Начали собирать трупы. Убитых было от 270 до 280. Раненых  
и искалеченных было около 800 из которых умерло 500. Мифознав, эмигрант после ухода



М. Форману Рабакуе отгайтѣ

Службѣ М. Форману ~~М. Форману~~

Тираскии.

Молодѣ сепи



из материалов Конв.

1358

U.A.  
K.2  
Монастырьские.

Нормы с редакцией  
с 28. III. 1921

מאבאסיריטע

29953

(ליפעטער פאָהיאט, קיעהער גוב.)

די ערשטע טעג פון אָקטאָבער 1920 האט מען זיך דערהאָלט, אז אין ליפעטער-  
 ער פאָהיאט איז דאָ אַ פּאָגראַמע פּוּל פון דער בורזשאַנע היסטעריע ארמיה, דאָס מאכט  
 סאָרעטען. דאָס סטעטל האט זיך געגרייט, עס איז באַשטימט געהאָרן, אז עס איז דאָ  
 אין אויסזעג- צו אויפנעמען זי גוט. די באַשעלעקערונג האט ספעציעל אינגע-  
 דענט אַ ספעציעל פּער זי, נאָר דאָס האט ניט געהאלפן. דעם 6-טן אָקטאָבער זינען  
 זי אריין. מען האט זי גלייך ערקלערט, אז מען האט ספעציעל אָרגאַניזירט אַ ספע-  
 טאָל פּער זי. מען האט זי אינגעלאָרן אויפן ספעציעל. אויפן ספעציעל האבן  
 זיין די קאָמאָנע געטעפּעט צו די אידן. די אידן זינען זיך גלייך פולקאָפּן. עס  
 איז געהאָרן אַ פּאַניקע, און די בורזשאַנע האָבן אויף פּערד האבן פּוגראַמען צו אי-  
 דיטע היזער און סטארק בוראָבירט אַ טייל פון סטעטל. הרוגים זינען געפאלן 2:  
ישראל זעלינג הינארסקי, 42 יאָר; חיה בראַנסטין, 26 יאָר. זעט אויס, בורא  
 האַבענדיג, אז מען יאָגט זי נאָך פון דער מאַכט, הייל, היימען האט געזאָגט, איז  
 אַרויסגעשיקט געהאָרן ספעציעל אַ טיילטער- אָפּטייל פון אומאן, זינען די קאָמאָנע  
 איילענדיג אָפּגעפּאָרן. אדאָן דעם איז דאָס סטעטל אָפּגעראַטעטעט געהאָרן פון  
 ברויטע אומגלייכן.

אין דעם געגענד אָפּערירן קליינע באַנדעס, און גאַנץ אָפּט געשיינט מען  
 געהרג'טע אידן. אזויארום זינען דעם 28 דעקאָבער 1920, אַרויספּאָרענדיג פון  
 טאָנאָסיריטעט מיט פּערד קיין אומאן אַ אידן, אויף דעם טעג, אין טאָנאָסיר האַלד,  
 10 הערט פון טאָנאָסיריטעט, האבן באַנדיטן זי פּאַרהאלטן, געפרעגט דאָן זינען.  
 די אידן האבן געמינט, אז דאָס איז פון דער רויטער ארמיה. איינער פון די אידן,  
 סמואל באַגאַטעלני, פּאַרזיצער פון פּאַפּעראַהין, האט געהיזן זיין טאָנאָסיר; אַ,  
 דו ביזט אַ קאָמוניסט " - און גלייך מיט דער טאָפּע דערהרג'ט. צו פּרויען  
 האבן זי אַנעקגעפירט אין האַלד אין אַ הויז, און געהיטן האַרטן, נאָר די פּרויען  
 זינען אַנטלאָפּן. יעקב ליטנעוויטסקי האט זיך אַרויסגעריטן, און איז אַנטלאָפּן. אַ  
 היימלאָזן פון ציבוליעוואַ האבן זי סטארק פּאַרהאָנדעט מיט דער טאָפּע. אויף אַ  
 סערהערליכן אופן זינען געהרג'ט געהאָרן מיט די טאָפּעס:

- (1) סמואל באַגאַטעלני 30 יאָר
- 2
- (2) ליזער זיניצקי 18 "
- (3) טייקע דער זאָהאל
- (4) אַחרן פּאַסץ ?

דערזעהלט פון ח. באַנסטין, פּאַרטרייבן דורך ח. האַפּטאָן.



מ א נ א ס ט ע ר י ש ט ש ע, ק י ש ח ע ר ג ו ב.

דער ערשטער שרעקליכער פאגראם איז פארגעקומען אין מאי 1919.  
געזען 15 הרוגים, גענומען א גרויסע קאנטריבוזיע. דעם גאנצען זומער  
קומט פאר פאגראמען נאר אהן מענטשליכע קרבנות. מ'נעמט גרויסע  
קאנטריבוזיעס און א דאנק דער קהלה, האט ארבעט מיט אלע כחות איז  
ניט פארגעקומען קיין בלוטפארגיסונגען. א 2 חדשים הערט רוהיגער.  
נאכדעם קומט אן די דעניקישע ארמיי, העלכע פירט אן א קריג מיט פעט-  
ליורען 2 חדשים. שרעקליך און גרויזאם איז געזען די צייט. מ'פאלט אן  
טאג-טעגליך אויף דער אידישער באפעלקערונג. מ'רויבט, מ'שלאגט,  
מ'הרגעט, מ'שענדעט. אפגערוהט זיך א חדש צייט הויבט זיך אן די גע-  
היסע צייט, אין העלכער די דעניקישע ארמיי פארלאזט די אוקראינע. אין  
חדש דעקאבר אין א היטסן אין פינטטערן זונטאג אין דער פרייה, קומען  
אן אין שטאט אריין א טויזענט מאן דעניקינצעס, העלכע האט „געארבעט“  
3 טעג. פארברענט א האלבע שטאט, געהרגעט 300, 500 פארהאונדעטע, פאר-  
נומען דאס גאנצע אידישע האב-און-גוסט, און נאך דעם הויבט זיך אן  
די שרעקליכע אפידעמיע, העלכע האט פארענדיגט די שרעקליכע ארבעט פון  
אלע באנדעס.

צבי פהנזילבערג.



Из материалов, собранных  
Рахиль Файнберг.

Поступило в редакцию  
3-й VII 1922, Берлин

29955

### Д О К Л А Д Ъ

о погромных кровавых событиях, происходивших в ~~Монастырище~~  
М о н а с т ы р и щ ь, Киевской губернии, начиная с лѣта  
1919 года до конца зимы 1920 года.-

Въ самомъ началѣ лѣта 1919 года м-ко Монастырище по-  
страдало отъ повстанцевъ, главаремъ которыхъ былъ извѣстный  
"отаманъ" Клименко. Въ одинъ день появилась развѣдка этихъ  
повстанцевъ, издавая приказъ-требованіе мирному еврейскому  
населенію мѣстечка сдать хранящееся будто бы у нихъ оружіе  
въ слѣдующемъ количествѣ: ружей или винтовокъ - 600, револь-  
веровъ - 50, а также доставить пулеметы, которые евреи буд-  
то бы спрятали у себя. Понятно, что преступный приказъ не  
могъ быть выполненъ. Въ тотъ же день, часамъ къ 12-ти, по  
вѣткѣ желѣзной дороги, примыкающей къ территоріи сахарнаго  
завода, находящагося въ центрѣ мѣстечка, подъѣхалъ броневи-  
комъ отрядъ банды Клименко - около 700 человекъ. Ворвавшись  
въ мѣстечко, они приступили къ грабежу еврейскихъ домовъ;  
грабежъ и погромъ еврейскихъ жителей носили поголовный ха-  
рактеръ: не былъ пропущенъ ни одинъ еврейскій домъ. Послѣ  
того, какъ мѣстечко было окончательно разграблено и разгром-  
лено, и девять евреевъ были убиты самымъ звѣрскимъ образомъ,  
бандиты начали вытаскивать и гнать еврейское населеніе на  
"сходъ". Бандиты увѣряли, что "сходъ" имѣеть состояться на  
площади у волости, гдѣ "отаманъ" скажетъ "что-то важное".  
На "сходъ" гнали евреевъ цѣлыми "партіями", мучая, издѣваясь  
и подгоняя ихъ ударами прикладовъ. Гнали, однако, не на  
площадь, а въ вагоны броневика, которыми бандиты пріѣхали.  
Въ вагонахъ собралось около 800 евреевъ. Тутъ же ихъ били,



мучили, издѣвались надъ ними и увѣряли ихъ, что имъ жить осталось недолго, такъ какъ вагоны будутъ выведены въ поле, а тамъ всѣхъ евреевъ живыми похоронятъ въ землѣ. Евреи вѣрили, такъ какъ такіе случаи были въ другихъ мѣстечкахъ, гдѣ заставляли самихъ евреевъ выкапывать себѣ ямы, въ которыхъ ихъ живо закопали и похоронили; знали, что въ другихъ мѣстечкахъ были случаи, когда бандиты загоняли живыхъ въ рѣку и не отходили до тѣхъ поръ, пока евреи не утопали. Проводивъ несчастныя жертвы нѣсколько часовъ въ вагонахъ, ихъ вывели и выставили попарно въ шеренги подлѣ уставленными на нихъ заряженными винтовками бандитовъ, увѣрявшихъ что по командѣ "отамана" всѣ евреи будутъ убиты однимъ залпомъ. Около 800 человекъ стояли въ ужасѣ, ожидая смерть съ минуты на минуту, которая должна была прийти и была бы неминуема при одномъ словѣ, одномъ взмахѣ руки проходимца-бандита. Какая полная трагизма и жути картина. Въ то же время происходилъ сходъ мѣстныхъ крестьянъ, рѣшавшихъ судьбу евреевъ. "Отаманъ" призывалъ ихъ вынести евреямъ смертный приговоръ. Судьба и жизнь 800 евреевъ зависѣли отъ этого схода. Нашлись, однако, крестьяне, а также служащіе мѣстнаго сахарнаго завода, которые высказались противъ смертнаго приговора. Тогда отвели всѣхъ евреевъ въ казарму, и тамъ они переночевали. Ужасную и ночь они тамъ провели. Каждый разъ въ казармы заходили другъ за другомъ повстанцы-бандиты, которые звѣрски издѣвались надъ евреями. Выбирали стариковъ, которыхъ каждый разъ представляли "къ стѣнкѣ", угрожая имъ разстрѣломъ. Со всѣхъ почти сняли верхнюю и нижнюю одежду, а также обувь. На другой день ихъ выпустили изъ казармъ нагихъ и совершенно раздѣтыхъ. Названный отрядъ простоялъ въ мѣстечкѣ три дня и, какъ уже было сказано, убилъ девять евреевъ - первыхъ безвинныхъ жертвъ бандитизма и погромной вакханаліи.-



Съ этого времени начинается безпокойное, страшное, жуткое лѣто. Погромная волна, захлестнувшая всю Украину и сметнувшая съ лица земли цѣлые районы съ многочисленнымъ еврейскимъ населеніемъ, въ нашемъ районѣ достигаетъ небывалыхъ и неимовѣрныхъ размѣровъ. Поднимается цѣлый рядъ бандъ, руководимыхъ различными "главарями", "отаманами" и "батъками", какъ Григорьевъ, Зеленый, Волынецъ, Тютюникъ, Стяцюра, Соколовъ и др., которые терроризируютъ населеніе евреевъ всего района. Монастырищенскіе евреи части имѣли у себя части этихъ бандъ, изъ-за которыхъ мѣстечко страшно опустошилось, обѣднѣло. Въ концѣ лѣта, въ августѣ мѣсяцѣ въ Монастырище ворвалась банда, человекъ въ 30, со своимъ главаремъ Флоренцевымъ изъ м-ка Лукишевки, Таращанскаго уѣзда, расположеннаго недалеко отъ нашего мѣстечка. Онъ пріѣхалъ отомстить Монастырицкимъ евреямъ за то, что стоявшій въ то же лѣто въ Монастырицѣ отрядъ большевиковъ поймалъ бандита изъ Лукашевки, котораго убили. Были также получены свѣдѣнія, что названный главарь банды Флоренцевъ условился съ другимъ бандитомъ, "отаманомъ" изъ м. Встинграда /Соколовки/, по имени Кебе, чтобы въ заранѣе условленный день оба со своими отрядами встрѣтились въ Монастырицѣ и тамъ вырѣзать всѣхъ евреевъ отъ мала до велика. Страхъ и ужасъ запуганныхъ и заранѣе обреченныхъ бандитами на смерть евреевъ были неимовѣрны. Никто не зналъ и не могъ указать выхода изъ создавшагося положенія. Найти способъ предотвратить и предупредить погромъ - не было возможности, такъ какъ не къ кому было обращаться за помощью и защитой. Къ счастью, однако, въ то время пріѣхалъ въ Монастырище одинъ военный, по имени Литвинъ. Ему передали обо всемъ. Узнавъ про готовящійся погромъ, развѣдавши и получивши самыя точныя свѣдѣнія про условленный день и мѣсто встрѣчи, онъ арестовалъ главаря



Флоренцева, а "отомана" Кебе поймалъ и убилъ. Въ такихъ условіяхъ жили Монастырицкіе евреи все лѣто, подь постояннымъ страхомъ смерти, запуганные въ постоянной готовности бѣжать отъ непрестававшихъ угрожать мѣстечку свирѣпствовавшихъ въ районѣ бандъ.-

Къ осени деникинцы, развивая свое наступленіе, заняли большую часть Украины. Въ началѣ сентября деникинцы заняли Монастырище. Съ перваго же дня и первая же развѣдка начала грабить беспощадно и звѣрски издѣваться надъ евреями. Все, что осталось и уцѣлѣло отъ рукъ бандитовъ, было ими уничтожено. Избіеніе мужчинъ, изнасилованіе женщинъ, было для нихъ самымъ обычнымъ дѣломъ. Все еврейское населеніе было страшно запугано, пряталось и не выходило на улицу, такъ какъ весьма часто появленіе еврея на улицу грозило ему смертью. Три мѣсяца это состояніе продолжалось. Лишь въ декабрѣ м-цѣ началось отступленіе деникинцевъ изъ нашего района. Въ среднихъ числахъ декабря м-ца 1919 года черезъ Монастырище прошелъ отрядъ волчанцевъ /двѣ тысячи человекъ/. Отрядъ этотъ отступалъ въ направленіи Одессы и по пути занимался разрушеніемъ и уничтоженіемъ еврейскихъ мѣстечекъ, черезъ которыя онъ проходилъ. Въ Монастырище они ворвались неожиданно. Никто почти не успѣлъ бѣжать. Ворвались они въ воскресный день, въ 10 часовъ утра, и черезъ нѣсколько часовъ мѣстечко представляло страшную и кошмарную картину погрома. Стая разъяренныхъ, голодныхъ, хищныхъ и жадныхъ пить человѣческую кровь волковъ пустилась со звѣрино-волчьей яростью на беззащитное и забитое стадо овецъ. Человѣческое воображеніе не можетъ представить себѣ тѣхъ мученій и пытокъ которымъ эти звѣри подвергали свои жертвы. Ужасъ охватываетъ сердце при одномъ воспоминаніи о пережитомъ. Убивали безъ различія мужчинъ, женщинъ, дѣтей, даже грудныхъ мла-



денцевъ, предварительно насытившись безчеловѣчными, звѣринными издѣвательствами. Женщинъ раньше изнасиловали, калѣчили, а потомъ убивали. Нѣсколько молодыхъ евреевъ, искалѣченныхъ, побитыхъ и израненныхъ шашками и топорами, заставили танцовать въ то время, когда изъ ранъ сочилась кровь. Такъ ихъ мучили, пока они упали мертвыми. Другимъ клали въ ротъ раскаленное желѣзо; третьихъ бросали въ разложенный костеръ или просто обливали керосиномъ и сжигали; больныхъ стаскивали съ кровати и совершенно голыхъ заставляли танцовать на улицѣ въ сильномъ морозѣ и холодѣ, которые были тогда, при температурѣ 41 градуса у больныхъ; другихъ "отпускали". "Отпущеніе" выражалось въ томъ, что заставляли класть руку на столъ отрубивъ ее однимъ ударомъ топора или шашки. Сѣдому старику-еврею одѣли соломенную ѓ шляпу; Его вели привязаннаго къ веревкѣ, босого, заставляя подъ ударами прикладовъ все громче и громче кричать: "Бей жидовъ, спасай Россію; я - коммунистъ"...

Три дня продолжался погромъ. Нечеловѣческіе крики, пламя горѣвшихъ домовъ и безвинно-льющаяся кровь затемняли сознание живыхъ и порождали мысль о томъ, что въ настоящемъ людей нѣтъ, а тѣ, которые были - уже давно умерли, и вмѣсто нихъ появились хищные, кровожадные звѣри, у которыхъ чело-вѣческія лица - только маски... На четвертый день, послѣ ухода бандитовъ, мѣстечко представляло страшную и кошмарную картину. Вездѣ по улицамъ слѣды, пятна и ручейки крови /по нимъ можно иногда угадать, какъ бандитъ гнался за своей жертвой/; валяющіеся трупы и куски чело-вѣческихъ тѣлъ /такъ какъ многіе трупы были съѣдены собаками/; развалины догорающихъ домовъ; обуглившіеся черепа и кости сгорѣвшихъ людей; стоны и проклятія искалѣченныхъ, - все это, казалось, запечатлѣлось на лицѣ cadaго, оставшагося въ живыхъ и задава-



ло міру нѣмне значительные и вѣчные вопросы и укоры. Начали собирать трупы. Убитыхъ было отъ 270 до 280. Раненныхъ и искалѣченныхъ было около 800, изъ которыхъ умерло 500. Тифозная эпидемія послѣ ухода деникинцевъ страшно усилилась и распространилась на все еврейское населеніе, оставшееся въ живыхъ. Страшный голодъ и холодъ давали большой процентъ смертности. Мѣстечко начало вымирать. Не проходило дня, чтобы не было 3-4-хъ умершихъ отъ тифа, ранъ и увѣчья, - этихъ кошмарныхъ наслѣдій, оставленныхъ деникинскими бандитами. Были дни, когда приходилось убирать по 13-14 мертвецовъ. Эпидемія продолжалась всю зиму 1920 года и унесла въ могилу много изъ остатковъ молодыхъ и юныхъ силъ. Остатки населенія м-ка - люди, выбитые изъ колеи, измученные, истерзанные ищущіе пристанища для покоя и отдыха отъ пережитыхъ ужасовъ и кошмара, но не могущіе этотъ покой и отдыхъ найти...

Сейчасъ многіе изъ этихъ измученныхъ и истерзанныхъ людей, бродя и скитаясь изъ мѣстечка въ мѣстечко, очутились на Румынской границѣ, желая быть ближе къ своимъ сыновьямъ, дочерямъ и родственникамъ, находящимся въ Америкѣ, Палестинѣ и др. странахъ иммиграціи, которые ждутъ ихъ и готовы оказать имъ помощь. Оставшись безъ всякихъ средствъ, обнищавшіе они обращаются къ Госкомиссіи съ просьбой оказать имъ помощь въ дѣлѣ выполненія своей завѣтной мечты - переправы ихъ за кордонъ къ своимъ близкимъ, роднымъ, братьямъ и сестрамъ, гдѣ они смогутъ, наконецъ, найти для себя покой и отдыхъ...

+++++ 000 +++++



Из материалов, собранных  
Рахиль Фрейенберг.

Поступило в редакцию  
3. VII 1922, Берлин.

29961

### Д О К Л А Д Ъ

о погромных кровавых событиях, происходивших въ м-кѣ  
М о н а с т ы р и щ ѣ, Кіевской губерніи, начиная съ лѣта  
1919 года до конца зимы 1920 года.-

Въ самомъ началѣ лѣта 1919 года м-ко Монастырище по-  
страдало отъ повстанцевъ, главаремъ которыхъ былъ извѣстный  
"отаманъ" Клименко. Въ одинъ день появилась развѣдка этихъ  
повстанцевъ, издавшая приказъ-требованіе мирному еврейскому  
населенію мѣстечка сдать хранящееся будто бы у нихъ оружіе  
въ слѣдующемъ количествѣ: ружей или винтовокъ - 600, револь-  
веровъ - 50, а также доставить пулеметы, которые евреи буд-  
то бы спрятали у себя. Понятно, что преступный приказъ не  
могъ быть выполненъ. Въ тотъ же день, часамъ къ 12-ти, по  
вѣткѣ желѣзной дороги, примыкающей къ территоріи сахарнаго  
завода, находящагося въ центрѣ мѣстечка, подъѣхалъ броневи-  
комъ отрядъ банды Клименко - около 700 человекъ. Ворвавшись  
въ мѣстечко, они приступили къ грабежу еврейскихъ домовъ;  
грабежъ и погромъ еврейскихъ жителей носили поголовный ха-  
рактеръ: не былъ пропущенъ ни одинъ еврейскій домъ. Послѣ  
того, какъ мѣстечко было окончательно разграблено и разгром-  
лено, и девять евреевъ были убиты самымъ звѣрскимъ образомъ,  
бандиты начали вытаскивать и гнать еврейское населеніе на  
"сходъ". Бандиты увѣряли, что "сходъ" имѣеть состояться на  
площади у волости, гдѣ "отаманъ" скажетъ "что-то важное".  
На "сходъ" гнали евреевъ цѣлыми "партіями", мучая, издѣвая  
и подгоняя ихъ ударами прикладовъ. Гнали, однако, не на  
площадь, а въ вагоны броневика, которыми бандиты пріѣхали.  
Въ вагонахъ собралось около 800 евреевъ. Тутъ же ихъ били,



мучили, издѣвались надъ ними и увѣряли ихъ, что имъ жить осталось недолго, такъ какъ вагоны будутъ выведены въ поле, а тамъ всѣхъ евреевъ живыми похоронятъ въ землѣ. Евреи вѣрили, такъ какъ такіе случаи были въ другихъ мѣстечкахъ, гдѣ заставляли самихъ евреевъ выкапывать себѣ ямы, въ которыхъ ихъ живо закопали и похоронили; знали, что въ другихъ мѣстечкахъ были случаи, когда бандиты загоняли живыхъ въ рѣку и не отходили до тѣхъ поръ, пока евреи не утопали. Протянувъ несчастныя жертвы нѣсколько часовъ въ вагонахъ, ихъ вывели и выставили попарно въ шеренги подлѣ установленныхъ на нихъ заряженными винтовками бандитовъ, увѣрявшихъ что по командѣ "отамана" всѣ евреи будутъ убиты однимъ залпомъ. Около 800 человекъ стояли въ ужасѣ, ожидая смерти съ минуты на минуту, которая должна была прийти и была бы неминуема при одномъ словѣ, одномъ взмахѣ руки проходивца-бандита. Какая полная трагизма и жутки картина. Въ то же время происходилъ сходъ мѣстныхъ крестьянъ, рѣшавшихъ судьбу евреевъ. "Отаманъ" призывалъ ихъ вынести евреямъ смертный приговоръ. Судьба и жизнь 800 евреевъ зависѣли отъ этого схода. Нашлись, однако, крестьяне, а также служащіе мѣстнаго сахарнаго завода, которые высказались противъ смертнаго приговора. Тогда отвели всѣхъ евреевъ въ казарму, и тамъ они переночевали. Ужасную ночь они тамъ провели. Каждый разъ въ казарму заходили другъ за другомъ повстанцы-бандиты, которые звѣрски издѣвались надъ евреями. Выбирали стариковъ, которыхъ каждый разъ представляли "къ стѣнкѣ", угрожая имъ разстрѣломъ. Со всѣхъ почти сняли верхнюю и нижнюю одежду, а также обувь. На другой день ихъ выпустили изъ казармы нагихъ и совершенно раздѣтыхъ. Названный отрядъ простоялъ въ мѣстечкѣ три дня и, какъ уже было сказано, убилъ девять евреевъ - первыхъ безвинныхъ жертвъ бандитизма и погромной вакханаліи.-



Съ этого времени начинается безпокойное, страшное, жуткое лѣто. Погромная волна, захлестнувшая всю Украину и сметнувшая съ лица земли цѣлые районы съ многочисленнымъ еврейскимъ населеніемъ, въ нашемъ районѣ достигаетъ небывалыхъ и неимовѣрныхъ размѣровъ. Поднимается цѣлый рядъ бандъ, руководимыхъ различными "главарями", "отаманами" и "батъками", какъ Григорьевъ, Зелена, Волянецъ, Тютюникъ, Стяцора, Соколовъ и др., которые терроризируютъ населеніе евреевъ всего района. Монастырищенскіе евреи части имѣли у себя части этихъ бандъ, изъ-за которыхъ мѣстечко страшно опустошилось, обѣднѣло. Въ концѣ лѣта, въ августѣ мѣсяцѣ въ Монастырище ворвалась банда, человекъ въ 30, со своимъ главаремъ Флоренцевымъ изъ м-ка Лукишевки, Таращанскаго уѣзда, расположеннаго недалеко отъ нашего мѣстечка. Онъ пріѣхалъ отомстить Монастырищскимъ евреямъ за то, что стоявшій въ то же лѣто въ Монастырищѣ отрядъ большевиковъ поймалъ бандита изъ Лукашовки, котораго убили. Были также получены свѣдѣнія, что названный главарь банды Флоренцевъ условился съ другимъ бандитомъ, "отаманомъ" изъ м. Истинграда /Соколовки/, по имени Кебе, чтобы въ заранѣ условленный день оба со своими отрядами встрѣтились въ Монастырищѣ и тамъ вырѣзать всѣхъ евреевъ отъ мала до велика. Страхъ и ужасъ запуганныхъ и заранѣе обреченныхъ бандитами на смерть евреевъ были неимовѣрны. Никто не зналъ и не могъ указать выхода изъ создавшагося положенія. Найти способъ предотвратить и предупредить погромъ — не было возможности, такъ какъ не къ кому было обращаться за помощью и защитой. Къ счастью, однако, въ то время пріѣхалъ въ Монастырище одинъ военный, по имени Литвинъ. Ему передали обо всемъ. Узнавъ про готовящійся погромъ, развѣдавши и получивши самыя точныя свѣдѣнія про условленный день и мѣсто встрѣчи, онъ арестовалъ главаря



Флоренцева, а "отомана" Кебе поймалъ и убилъ. Въ такихъ условіяхъ жили Монастырицкіе евреи все лѣто, подь постояннымъ страхомъ смерти, запуганные въ постоянной готовности бѣжать отъ непрестававшихъ угрожать мѣстечку свирѣпствовавшихъ въ районѣ бандъ.-

Къ осени деникинцы, развивая свое наступленіе, заняли большую часть Украины. Въ началѣ сентября деникинцы заняли Монастырице. Съ перваго же дня и первая же развѣдка начала грабить безпощадно и звѣрски издѣваться надъ евреями. Все, что осталось и уцѣлѣло отъ рукъ бандитовъ, было ими уничтожено. Избіеніе мужчинъ, изнасилованіе женщинъ. было для нихъ самымъ обычнымъ дѣломъ. Все еврейское населеніе было страшно запугано, пряталось и не выходило на улицу, такъ какъ весьма часто появленіе еврея на улицу грозило ему смертью. Три мѣсяца это состояніе продолжалось. Лишь въ декабрѣ м-цѣ началось отступленіе деникинцевъ изъ нашего района. Въ среднихъ числахъ декабря м-ца 1919 года черезъ Монастырице прошелъ отрядъ волчанцевъ /двѣ тысячи человекъ/. Отрядъ этотъ отступалъ въ направленіи Одессы и по пути занимался разрушеніемъ и уничтоженіемъ еврейскихъ мѣстечекъ, черезъ которыя онъ проходилъ. Въ Монастырице они ворвались неожиданно. Никто почти не успѣлъ бѣжать. Ворвались они въ воскресный день, въ 10 часовъ утра, и черезъ нѣсколько часовъ мѣстечко представляло страшную и кошмарную картину погрома. Стая разъяренныхъ, голодныхъ, хищныхъ и жадныхъ пить человѣческую кровь волковъ пустилась со звѣрино-волчьей яростью на беззащитное и забитое стадо овецъ. Человѣческое воображеніе не можетъ представить себѣ тѣхъ мученій и пытокъ которымъ эти звѣри подвергали свои жертвы. Ужасъ охватываетъ сердце при одномъ воспоминаніи о пережитомъ. Убивали безъ различія мужчинъ, женщинъ, дѣтей, даже грудныхъ мла-



денцевъ, предварительно насытившись безчеловѣчными, звѣринными издѣвательствами. Женщинъ раньше изнасиловали, калѣчили, а потомъ убивали. Нѣсколько молодыхъ евреевъ, искалѣченныхъ, побитыхъ и израненныхъ шашками и топорами, заставили танцовать въ то время, когда изъ ранъ сочилась кровь. Такъ ихъ мучили, пока они упали мертвыми. Другимъ клали въ ротъ раскаленное желѣзо; третьихъ бросали въ разложенный костеръ или просто обливали керосиномъ и сжигали; больныхъ стаскивали съ кроватей и совершенно голыхъ заставляли танцовать на улицѣ въ сильномъ морозѣ и холодѣ, которые были тогда, при температурѣ 41 градуса у больныхъ; другихъ "отпускали". "Отпущеніе" выражалось въ томъ, что заставляли класть руку на столъ отрубивъ ее однимъ ударомъ топора или шашки. Сѣдому старику-еврею одѣли соломенную ѓ шляпу; Его вели привязаннаго къ веревкѣ, босого, заставляя подъ ударами прикладовъ все громче и громче кричать: "Бей жидовъ, спасай Россію; я - коммунистъ"...

Три дня продолжался погромъ. Нечеловѣческіе крики, пламя горѣвшихъ домовъ и безвинно-льющаяся кровь затемняли сознание живыхъ и порадили мысль о томъ, что въ настоящемъ людей нѣтъ, а тѣ, которые были - уже давно умерли, и вмѣсто нихъ появились хищные, кровожадные звѣри, у которыхъ чело-вѣческія лица - только маски... На четвертый день, послѣ ухода бандитовъ, мѣстечко представляло страшную и кошмарную картину. Вездѣ по улицамъ слѣды, пятна и ручейки крови /по нимъ можно иногда угадать, какъ бандитъ гнался за своей жертвой/; валяющіеся трупы и куски чело-вѣческихъ тѣлъ /такъ какъ многіе трупы были съдены собаками/; развалины догорающихъ домовъ; обуглившіеся черепа и кости сгорѣвшихъ людей; стоны и проклятія искалѣченныхъ, - все это, казалось, запечатлѣлось на лицѣ cadaго, оставшагося въ живыхъ и задава-



ло міру нѣмне значительные и вѣчные вопросы и укоры. Начали собирать трупы. Убитыхъ было отъ 270 до 280. Раненыхъ и искалѣченныхъ было около 800, изъ которыхъ умерло 500. Тифозная эпидемія послѣ ухода деникинцевъ страшно усилилась и распространилась на все еврейское населеніе, оставшееся въ живыхъ. Страшный голодъ и холодъ давали большой процентъ смертности. Мѣстечко начало вымирать. Не проходило дня, чтобы не было 3-4-хъ умершихъ отъ тифа, ранъ и увѣчья, - этихъ кошмарныхъ наслѣдій, оставленныхъ деникинскими бандитами. Были дни, когда приходилось убирать по 13-14 мертвецовъ. Эпидемія продолжалась всю зиму 1920 года и унесла въ могилу много изъ остатковъ молодыхъ и юныхъ силъ. Остатки населенія м-ка - люди, выбитые изъ колеи, измученные, истерзанные ищущіе пристанища для покоя и отдыха отъ пережитыхъ ужасовъ и кошмара, но не могущіе этотъ покой и отдыхъ найти...

Сейчасъ многіе изъ этихъ измученныхъ и истерзанныхъ людей, бродя и скитаясь изъ мѣстечка въ мѣстечко, очутились на Румынской границѣ, желая быть ближе къ своимъ сыновьямъ, дочерямъ и родственникамъ, находящимся въ Америкѣ, Палестинѣ и др. странахъ иммиграціи, которые ждутъ ихъ и готовы оказать имъ помощь. Оставшись безъ всякихъ средствъ, обнищавшіе они обращаются къ Госкомиссіи съ просьбой оказать имъ помощь въ дѣлѣ выполненія своей завѣтной мечты - переправы ихъ за кордонъ къ своимъ близкимъ, роднымъ, братьямъ и сестрамъ, гдѣ они смогутъ, наконецъ, найти для себя покой и отдыхъ...

+++++ 000 +++++